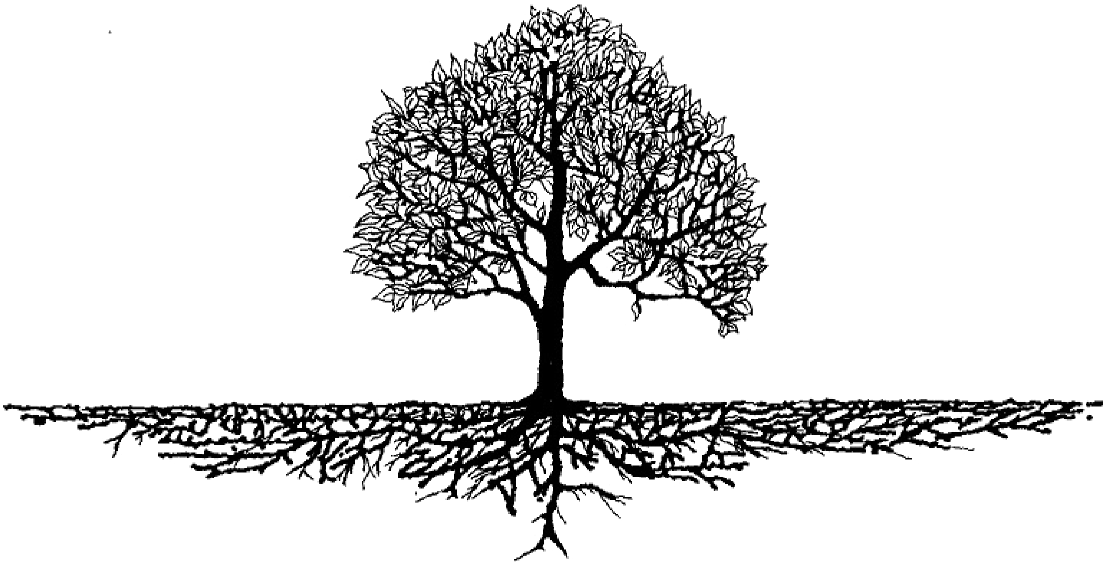


www.sanskritroots.com

தமிழும் சம்ஸ்க்ருதமும்

1000 +

தமிழ்மொழியின் பேச்சு வழக்கில் பயன்படுத்தப்படும் சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

Students Edition **மாணவர் பதிப்பு**

E-Mail : sanskritroots@hotmail.com **Twitter :** @sanskritroots **Facebook :** Sanskrit.Roots

தமிழும் சம்ஸ்க்ருதமும்

தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருத மொழிகளின் வரலாறு

உலகின் தொன்மையான மொழிகளின் பட்டியலில் இடம்பெற்றுள்ள தமிழும், சம்ஸ்க்ருதமும் இந்திய நாட்டின் மொழிகள். இவ்விரு மொழிகளும், கிமு நான்காம் நூற்றாண்டு வரை ஒலி வடிவிலேயே, பேச்சு வழக்கில் இருந்தது. அத்தகைய ஒலிகளை, வரிவடிவில் வெளிப்படுத்துவதற்கான நடைமுறை தோன்றிய பின், இவ்விரு மொழிகளில் பதியப்பட்ட வரலாற்றுச் சான்றுகள் மூலம், அந்தந்தக் கால கட்டங்களில் வாழ்ந்த மக்கள், அவர்களின் வாழ்க்கை முறை, நாகரிகம், அரசியல் அமைப்பு, அரசாட்சி முறை, வர்த்தகம், வழக்கிலுள்ள மொழிகள் பற்றிய பல செய்திகளை அறிய முடிகிறது. அம்மொழிகளின் வரிவடிவ அமைப்பு, இலக்கண, இலக்கியங்கள் பற்றிய பல செய்திகளையும் அறிய முடிகிறது. இவ்விரு மொழிகளும் வெவ்வேறு காலகட்டங்களில், பிராகிருதம், பிராமி, தமிழ், கிரந்தம், தேவநாகரி போன்ற பல பெயர்களால் அறியப்பட்டு, பல உருமாற்றங்களையும், திரிபுகளையும் அடைந்து, இன்று தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருதம் என்ற மொழிகளாய் நம்மால் அழைக்கப்படுகின்றன.

கிளை மொழிகள்

தமிழ் மொழியானது, தமிழ்நாட்டில் வழக்கில் உள்ளது. தமிழ், கிரந்தம் மற்றும் சம்ஸ்க்ருதம் ஆகிய மூன்று மொழிகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு தெலுங்கு, கன்னடம் மற்றும் மலையாள மொழிகளாக தென்னிந்தியாவின் மற்ற பிரதேசங்களில் வழக்கில் உள்ளது. சம்ஸ்க்ருதமானது ஹிந்தி, பெங்காலி, மராத்தி, குஜராத்தி, அசாமி மற்றும் வேறு சில வேறுபாடுகளுடன் பல பிராந்திய மொழிகளாக, வட மாநிலங்களில், வழக்கில் உள்ளது.

சென்ற நூற்றாண்டில் சம்ஸ்க்ருத மொழியின் நிலை

இந்தியாவில் சம்ஸ்க்ருத மொழி, பல நூற்றாண்டுகளாக, பரவலானப் பகுதிகளில், வழக்கில் இருந்தது. பிறகு, இந்தியாவை 900 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக, ஆக்ரமித்த ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட அன்னிய நாட்டு அரசாங்கங்கள், தங்களின் கலாச்சாரத்தை பரப்புவதற்காக, பல முயற்சிகளை மேற்க்கொண்டனர். பாரம்பரியமான கல்வி முறை மாற்றி அமைக்கப்பட்டு, ஆங்கில மொழி சார்ந்த கல்வி முறை அமல்படுத்தப்பட்டது. ஒன்றுபட்ட இந்தியாவை பிளவுபடுத்தும் நோக்கத்துடன், அரசியல் காரணங்களுக்காக, சம்ஸ்க்ருத மொழி பற்றிய தவறான கருத்துக்களை, மக்களிடையே பரப்பினர். இது போன்ற பல காரணங்களால், சம்ஸ்க்ருத மொழி வழக்கில் இல்லாமல் போய்விட்டது.

இந்திய நாடு ஆங்கிலேயர்களிடமிருந்து சுதந்திரம் அடைந்த பின், ஹிந்தி, ஆட்சி மொழியாக அறிவிக்கப்பட்டது. அப்பொழுது, சம்ஸ்க்ருத மொழியை இந்தியாவின் ஆட்சி மொழியாக்க வேண்டுமென, அண்ணல் அம்பேத்கர், பேராசிரியர். நஸ்ருதீன் அஹமது, டாக்டர். கேஸ்கர் போன்றோர், முனைந்த பொழுது, அத்தீர்மானம், சில அரசியல் கட்சிகளால், தோற்க்கடிக்கப்பட்டது. பின்னர், ஆட்சி பொறுப்பை

ஏற்றவர்களும், சம்ஸ்க்ருத மொழியின் பயன்பாட்டை வளர்ப்பதற்க்கான முயற்சிகளில், பெரிதும் ஈடுபடவில்லை. எடுத்துக்கொண்ட முயற்சிகளும், முழுமையாகச் செயல் படுத்தப்படவில்லை. சில தனிப்பட்ட அமைப்புகளின் முயற்சிகளினால், சம்ஸ்க்ருத மொழி, முழு அழிவிலிருந்து, இன்று வரை காப்பாற்றப்பட்டுள்ளது.

இன்று சம்ஸ்க்ருத மொழியானது, இந்து சமயம் சார்ந்த படைப்புக்களிலும், நிகழ்ச்சிகளிலும், அதில் தேர்ச்சி பெற்ற விற்பன்னர்களிடம் மட்டுமே, வழக்கில் உள்ளது.

தமிழகத்தில் சம்ஸ்க்ருத மொழியின் நிலை

தமிழ் நாட்டின் பல பகுதிகளில் கண்டெடுக்கப்பட்ட கல்வெட்டுக் குறிப்புகளிலும் சம்ஸ்க்ருத மொழி எழுத்துக்கள், காணப்படுகின்றன. இதன் மூலம் தமிழகத்திலும் இம்மொழி வழக்கில் இருந்தது என்று அறியப்படுகின்றது.

சென்ற நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில், தமிழகத்தில், மொழி சார்ந்த மூன்று முக்கிய கருத்துக்கள் முன்னிலைப் படுத்தப்பட்டன.

- வடமொழி எதிர்ப்பு
- ஆரியச் சார்பு சிந்தனைகள் எதிர்ப்பு
- கடவுள் மறுப்புக் கொள்கை

வடமொழி எதிர்ப்பு

தமிழ் நாட்டில் கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ள வரலாற்று சின்னங்களில், பிராகிருதம், பிராமி, தமிழ் பிராமி, தமிழ் வட்டெழுத்து, கிரந்தம், கிரந்தத் தமிழ், மணிப்பிரவாளம், தேவநாகரி போன்ற பல எழுத்து நடைகள் காணப்படுகின்றன. சம்ஸ்க்ருத மொழியைக் காட்டிலும், தமிழ் மொழி சார்ந்த குறிப்புகள் அதிகம் காணப்படுவதால், தமிழ் இலக்கியங்களில், சம்ஸ்க்ருத மொழியானது, வடமொழி என்றே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இருப்பினும், இவ்விரு மொழிகளுக்கு இடையே ஆரோக்கியமான பரிவர்த்தனைகள் இருந்துள்ளன என்பது, திருக்குறள், ஆத்திச்சூடி, கம்ப ராமாயணம் போன்ற இலக்கியங்களில் கையாளப்பட்டுள்ள சொற்கள் மற்றும் பாடல் வரிகள் மூலம் நிரூபணமாகின்றது. பண்டைக் காலப் படைப்புகளில் சில வடமொழிச் சொற்களும் மத்திய மற்றும் நவீன காலப் படைப்புகளில் பல வடமொழிச் சொற்களும் காணப்படுகின்றன.

தமிழ்ப் படைப்புகளில் வடமொழிச் சொற்களை அறவே தவிர்க்க வேண்டும் என்ற கருத்தும், அச்சொற்களை தேவைகளுக்கு ஏற்றார் போல், தமிழின் தனித்தன்மைக்கு ஊறு விளைவிக்காத அளவுக்கு பயன்படுத்துவது தவறல்ல என்ற ஒரு கருத்தும், இன்றளவும் விவாதிக்கப்படுகிறது. வடமொழிச் சொற்களை பயன்படுத்துவது தவறல்ல என்ற கருத்திற்கு ஒப்பப் பொருள்பட அமைந்துள்ளது தொல்காப்பியரின் கீழ்க்கண்ட பாடல் வரிகள்.

இயற்சொல் திரிசொல் திசைச்சொல் வடசொல் என்று
அனைத்தே செய்யுள் ஈட்டச் சொல்லே.

ஆரியச் சார்பு சிந்தனைகள் எதிர்ப்பு

சம்ஸ்க்ருத மொழியானது ஆரியர்களின் மொழி, தேவ பாஷை என்ற ஒரு கருத்து புதிதாக முன்வைக்கப்பட்டது. ஆரியர் என்றால் ‘போற்றுதலுக்கு உரியவர், தலைவர்’ என்றே பொருள் என்று குறுந்தொகை, தேவாரம், கம்பராமாயணம், திருவாசகம் போன்ற தமிழ் நூல்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. எனினும், அரசியல் காரணங்களுக்காக, ஆரியம் என்பது ஒரு இனம் என்றும், தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சிக்கு ஒவ்வாத சில சிந்தனைகள் உடையது என்றம், ஒரு கருத்து பரப்பப்பட்டது. மரபணு விஞ்ஞானிகளும், இந்த வாதத்திற்கு எந்த விதமான அறிவியல் சான்றுகளும் இல்லை என்று திட்டவட்டமாக தெரிவித்துள்ளனர். எனினும், இந்த கருத்தின் அடிப்படையில், பல இலக்கியங்களில் காணப்பட்ட, சொற்கள் மற்றும் பாடல் வரிகள் வெளிப்படுத்தும் சிந்தனைகளில், சிலவற்றை, ஆரியச் சார்பு சிந்தனைகள் என்று இனம் காணும் முயற்சியில், சில தமிழறிஞர்கள், ஈடுபட்டனர்.

கடவுள் மறுப்புக் கொள்கை

கடவுள் மறுப்புக் கொள்கை என்பது ஒரு இயக்கமாக உருவாகி, பல்வேறு ஆன்மீக மற்றும் சமயம் சார்ந்த படைப்புக்களும், மறு ஆய்விற்கு உட்படுத்தப்பட்டன.

உதாரணத்திற்கு, திருவள்ளுவர் எழுதிய திருக்குறளுக்கு பரிமேலழகர் எழுதிய உரை, பல நூற்றாண்டுகளாக மிகச் சிறந்ததாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. எனினும், சென்ற நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் தமிழறிஞர் பலர், மேற்க்கூறிய மூன்று கருத்துக்களின் அடிப்படையில், பரிமேலழகரின் அவ்வுரையை, மறு ஆய்விற்கு, உட்படுத்தி, அவற்றில் கண்ட வடமொழிச் சார்பு, ஆரியச் சார்பு மற்றும் ஆன்மீகச் சார்பு சிந்தனைகளின் தாக்கங்களை, இனம் கண்டு, அவற்றை விலக்கி, புத்துரைகள் எழுதினர்.

அத்துடன் நில்லாமல், மேற்க்கூறிய கருத்துக்களுடன், உடன்படாத, உரையாசிரியர்களுக்கும், அவர்களின் பதிவுகளுக்கும் முக்கியத்துவம் மறுக்கப்பட்டது.

மேற்க்கூறிய காரணங்களால்,, தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருத மொழிகளுக்கு இடையே அதுவரை நிலவிய ஆரோக்கியமான பரிவர்த்தனைகள் பெரிதும் தடைப்பட்டன. இலக்கிய மொழியாக்கங்களில், தேக்க நிலை உண்டானது.

இன்றைய நிலை

சென்ற 10 ஆண்டுகள் வரை, மொழி ஆராய்ச்சியாளர்களால் மட்டுமே திரட்டக்கூடிய தகவல்கள், இன்றைய கணினி சார்ந்த தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியால், வலை தளங்களிளலும், தகவல் களஞ்சியங்களிலும், காணப்படுகின்றன. அத்தகைய வலை தளங்களில், ஒவ்வொரு கருத்திற்க்கான

வரலாற்றுப் பின்னணிகளும், விவாதங்களும், மாற்றுக்கருத்து பற்றிய விமர்சனங்களும், காணப்படுகின்றன. சாமானிய மக்களால் கூட சரித்திர உண்மைகளை எளிதாக அறிந்து கொள்ள முடியும்.

திருவள்ளுவரின் கூற்று,

எப்பொருள் யார் யார் வாய் கேட்பினும்
அப்பொருள் மெய்ப்பொருள் காண்பதறிவு

என்பது இப்பொழுது சாத்தியப்பட்டுள்ளது.

இந்த வாய்ப்பினை முழுவதும் பயன்படுத்தி, தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருத மொழிகளுக்கு இடையே சென்ற நூற்றாண்டு வரை, நிலவிய ஆரோக்கியமான பரிவர்த்தனைகளை, மீண்டும், புதுப்பிக்க, முயற்சிகளை மேற்க்கொள்ள வேண்டும்.

ஏன் இந்தத் தொகுப்பு ?

வடமொழிச் சொற்களை தேவைகளுக்கு ஏற்றார் போல் பயன்படுத்துவது தமிழின் வளர்ச்சிக்கு சாதகமாகவே அமையும் என்கின்ற கருத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்டது இந்தத் தொகுப்பு.

கீழ்க்காணும் இணையதள முகவரியில், தமிழ்மொழியின் பேச்சு வழக்கில் அன்றாடம் பயன்படுத்தும் **1000+** சம்ஸ்க்ருத சொற்களும், ஆங்கில மொழியில் அவற்றின் பொருளும் மற்றும் ஹிந்தி மொழியில் அதற்கு நிகரான சொற்களும் **(800+)** கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. அதாவது, தமிழ்மொழியில் பேச்சு வழக்கில் உள்ள 1000+ சொற்களில், **800**க்கும், மேற்பட்ட சொற்கள், ஹிந்தி மொழியில், அதே பொருள் மற்றும் ஒலி ஓசையுடன் அமைந்துள்ளது. மேலும் அச்சொற்களுக்கு பெங்காலி, குஜராத்தி, மராத்தி போன்ற இதர மொழிகளில், அவற்றின் நிகரான சொற்களும் (உதாரணத்திற்கு 50 சொற்கள்) கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

அதே இணையதள முகவரியில், மேலும் சில கட்டுரைகள் கீழ்க்கண்ட தலைப்புக்களில் இடம் பெற்றுள்ளன.

- தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருதம் பற்றிய சில அறிஞர்களின் கருத்துக்கள்
- இலக்கியப் படைப்புக்களில் சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்
- இந்திய மொழிகள் - ஒரு பார்வை
- அன்றாட வாழ்வில் சம்ஸ்கிருத மொழி
- வரலாற்றுச் சின்னங்களில் சம்ஸ்க்ருதம்

இவைகள், சம்ஸ்கிருதம், பற்றிய மேலும் பல அரிய தகவல்களை அளிக்கின்றன.

தமிழர்களாகிய நாம் ஏன் சம்ஸ்க்ருதம் பயில வேண்டும் ?

இன்றைய தமிழர்களின் நிலையை ஆராயும் பொழுது, பொருளாதார அடிப்படையில், அவர்களை இரு கூறாக பிரிக்க முடியும். முதல் பிரிவு, தமிழ் மொழி மட்டுமே அறிந்து , அதில் சரளமாக பேசக்கூடியவர்கள். இரண்டாம் பிரிவில், தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம் ஆகிய இரண்டு அல்லது அதற்குக்கும் மேற்பட்ட மொழிகளில் தேர்ச்சி பெற்று, அம்மொழிகளில், சரளமாகவும் பேசக்கூடியவர்கள். இன்றைய பொருளாதார வளர்ச்சி, பெரும்பாலும் ,இரண்டாம் பிரிவில் உள்ள தமிழர்களை மட்டுமே, சென்றடைந்து உள்ளது. இதில் வேதனையான உண்மை, முதல் பிரிவில் 80 சதவிகிதத்திற்கும், மேற்பட்டோர் உள்ளனர். இவர்கள், பொருளாதார வளர்ச்சியில், ஒரு தேக்க நிலையை அடையக் கூடிய அபாயம் உள்ளது.

இரண்டாவதாக, இந்தியாவின் மற்ற மாநிலங்களில், பள்ளிகளிலும், கல்லூரிகளிலும், சம்ஸ்க்ருத மொழி, ஒரு பாடமாக மீண்டும் கற்பிக்கப்படுகின்றது. அம்முயற்சிகள், மக்களிடையே நல்ல ஆதரவையும் பெற்றுள்ளன. தமிழர்களாகிய நாமும், இந்த முயற்சியில், முழுமையாக ஈடுபட்டு, மொழி ரீதியாக, தேசிய நீரோட்டத்தில் நம்மை இணைத்துக்கொள்ள வேண்டும்.

இதற்க்கு நாம் என்ன செய்ய வேண்டும் ?

ஆங்கிலத்தில், ‘The strength of a chain, lies in the strength of its, weakest link’ என்று சொல்வதுண்டு. அதாவது, ஒரு சங்கிலியின் வலிமை, அந்தச் சங்கிலியில் கோர்க்கப்பட்டுள்ள ஒவ்வொரு வளையத்தின் வலிமையை பொறுத்தே அமையும். வலிமையற்ற ஒரே ஒரு வளையத்தால், அந்த சங்கிலியின் மற்ற வளையங்களின் முழு வலிமையை உபயோகிக்க முடியாமல் போகும். அதுபோன்று, 80 சதவிகித தமிழர்கள், தங்களது திறமைகளுக்கு, தமிழ்நாட்டுக்குள் மட்டுமே, வாய்ப்புகளைத் தேடும் ஒரு நிலை உள்ளது. அந்நிலையில் இருந்து விடுபட, இந்தியாவின் மற்ற பகுதிகளிலும், வாய்ப்புகளைப் பெறுவதற்கு, தங்களை தகுதி உள்ளவர்களாக, தயார்ப் படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்.

இந்த இலக்கை அடைவதற்கு, ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட அணுகுமுறைகள் உள்ளன. அவற்றில் ஒன்று, இந்தியாவின் மற்ற பகுதிகளில், வழக்கத்தில் உள்ள மொழிகளில் ஓரளவேனும் பயிற்சி பெற வேண்டும். மற்ற பகுதிகளில், ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட மொழிகள் வழக்கத்தில் உள்ளதால், பெருவாரியான அம்மொழிகளின் வேராக (Root) கருதப்படுகிற, சம்ஸ்க்ருத மொழியை கற்க, முயற்சி செய்ய வேண்டும். சம்ஸ்க்ருத மொழியில் பயிற்சி பெறுவது, மற்ற மொழிகளின் பயிற்சியை துரிதப்படுத்தும் ஒரு திறவுகோல் ஆகும். மொழி ஆராய்ச்சியாளர்களின் ஆய்வில், அத்தகைய பயிற்சி, இந்தியாவின் 75 சதவிகித

மக்களுடன், மொழி ரீதியான தொடர்பை ஏற்படுத்தும் ஒரு வாய்ப்பை உருவாக்கும் என்று கணித்துள்ளனர்.

இன்றைய காலக் கட்டத்தில், வெளி நாடுகளில் வேலை வாய்ப்பு மற்றும் குடியுரிமை பெற, அந்நாட்டு மொழிகளை, பல லட்சங்கள் செலவழித்து, பயின்று வரும் நம் இந்திய நாட்டு மக்கள், பாரம்பரியமான, நமது சம்ஸ்க்ருத மொழியைப் பயில வேண்டும். அதன் மூலம் அம்மொழியின் படைப்புகளில் புதைந்துள்ள தகவல் களஞ்சியங்களைக் கொண்டு, உலக மக்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை உயர்த்த பாடு படவேண்டும்.

சம்ஸ்க்ருத மொழியை பயில விரும்புவோருக்கு, அப்பயிற்சியை, இலவசமாக வழங்கும் சில நிறுவனங்களும் உள்ளன. அந்தப் பயிற்சிக்கான கால அவகாசமும் ஓரிரண்டு மாதங்களே. பேச்சு வழக்கில் நாம் அன்றாடம் பயன்படுத்தும் சொற்றொடர்களில், சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள், பரவலாக உள்ளதைக் காண முடியும். மேலும் சில, சொற்களையும், சொற்றொடர்களையும் பயின்று, சம்ஸ்க்ருத மொழியில், அடிப்படைத் தேர்ச்சி பெற்று, அதன் மூலம், மற்ற மொழிகளையும் பயில்வோம்.

மேற்கூறிய அணுகுமுறையைக் கடைப்பிடிக்க விரும்புவோர், அருகிலுள்ள சம்ஸ்க்ருத பயிற்சி மையத்தில் / பயிற்சி முகாம்களில் தொடர்பு கொண்டு பயன் அடையலாம். வலைதளம் மூலமாகவும் சில நிறுவனங்கள் பயிற்சி வகுப்புகள் நடத்துகின்றன. அப்பயிற்சிகளின் மூலமாக, நம்முடைய பன்மொழித் திறமைகளை வளர்த்துக் கொண்டு, நமது திறமைகளுக்கான வாய்ப்பைப் பெருக்கிக்கொள்வோம். பாரதியின் “**தமிழன் என்று சொல்லடா, தலை நிமிர்ந்து நில்லடா**” என்ற கனவை, நிறைவேற்றுவோம்.

மேலும் விவரங்கள் http://sanskritroots.com/sanskrit-and-tamil/ என்கின்ற இணையதள முகவரியில்.

பொருளடக்கம்

வரிசை எண்	தலைப்பு
	பகுதி - I
01	தமிழும் சம்ஸ்க்ருதமும் - அறிஞர்களின் கருத்துக்கள்
02	வரலாற்றுச் சின்னங்களில் சம்ஸ்க்ருதம்
03	வரலாற்றுச் சின்னங்கள் - ஒரு பார்வை
04	அன்றாட வாழ்வில் சம்ஸ்க்ருத மொழி
05	இந்திய மொழிகள் - ஒரு பார்வை
06	சமஸ்க்ருத மொழி - உச்சரிப்பு மற்றும் எழுத்து இலக்கணம்
	பகுதி - II
01	தமிழ், ஹிந்தி மொழிகளில் சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்
02	தமிழ், ஹிந்தி, பெங்காலி மொழிகளில் சில சம்ஸ்க்ருத சொற்கள்
03	தமிழ், ஹிந்தி, குஜராத்தி மொழிகளில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்
04	தமிழ், ஹிந்தி, மராத்தி மொழிகளில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்
05	சொற்களின் எதிர்ப்பதம்
06	திருக்குறளில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்
07	ஆத்திச்சூடியில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்
08	தமிழ்த் தாய் வாழ்த்தில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

தமிழும் சம்ஸ்க்ருதமும் - அறிஞர்களின் கருத்துக்கள்

I see the necessity for every Hindu to have knowledge of Sanskrit. We have lost so much in the past that it will take some time and also a good deal of effort to regain and consolidate it. It has to be done sooner or later. ***Mahatma Gandhi***

Sanskrit and culture go together. It is necessary that the masses should get access to this great language, for being acquainted with spirituality and culture of their forefathers. Education should be imparted through mother-tongue but "at the same time Sanskrit education must go on along with it because the very sound of Sanskrit words gives a prestige and a power and a strength to the race". This is possible only when the Sanskrit language is made the national language of India. ***Swami Vivekananda***

Dr B. R. Ambedkar was among those who sponsored an amendment making Sanskrit as the official language of the Indian Union in place of Hindi.

நமது பாரம்பரிய சொத்தான சம்ஸ்க்ருதம் வழக்கிலிருந்து மறைந்துவிட்டாலும் அதில் மறையாமல் புதைந்துள்ள அறிவியல் உண்மைகளை தேடி கண்டறிய வேண்டும். நாட்டின் பல பகுதிகளில் சிதறிக்கிடக்கும் சம்ஸ்க்ருத இலக்கியங்களை கண்டறிந்து, அவற்றை ஆவணப்படுத்தி, பாதுகாக்க வேண்டும். இந்த நூல்களை ஒலி, ஒளி ஊடகங்களில் பதிவு செய்யும் தொழில்நுட்பத்தின் உதவியோடு ஒரு டிஜிட்டல் நூலகம் போன்று உருவாக்கினால், பல தலைமுறைகளுக்கும் நீண்ட காலங்களுக்கும் இந்த செல்வத்தை பாதுகாக்கலாம். ***டாக்டர் அப்துல் கலாம்.***

பாரதிய கலாச்சாரப் பண்பாட்டிற்கு இருப்பிடமாக உள்ள சம்ஸ்க்ருத மொழியை இந்நாட்டில் உள்ள ஒவ்வொருவரும் கற்பது அவசியம் என்பதை நான் உணர்கிறேன். ***பெருந்தலைவர் காமராஜர்***

நான் ஆங்கிலத்தில் போதிய புலமை பெறாததற்காக வருந்த வில்லை. சம்ஸ்க்ருதத்தில் புலமை பெறாததற்காக வருந்துகிறேன். ஆங்கிலப் புலமையால் வாழ்க்கை வசதிகளைப் பெறலாம் – அவ்வளவு தான்! ஆனால் சம்ஸ்க்ருதப் புலமையால் ஆன்மீக ஞானம் பெறலாம். சம்ஸ்க்ருதம் பயின்றிருந்தால் தமிழ் மொழிக்கு இப்போது செய்வதை விடவும் அதிக அளவு தொண்டு செய்ய முடிந்திருக்கும் என்று நம்புகிறேன்" ***சிலம்புச் செல்வர் ம.பொ.சிவஞானம்***

தமிழ் ஒரு கண் என்றால் சம்ஸ்க்ருதம் மற்றொரு கண். இரண்டு கண்களும் முக்கியம். "பார்வை" சரியாக இருக்க வேண்டுமானால் இரண்டு கண்களும் தேவை. இந்திய மண்ணில் விஷயம் தெரிந்தவராய் உருவாக ஒருவருக்கு இந்த இரண்டும் வேண்டும். ***திரு. சாலமன் பாப்பையா***

வரலாற்றுச் சின்னங்களில் சம்ஸ்க்ருதம்

ஒரு நாட்டின் வரலாறு பற்றியச் செய்திகளை, அந்நாட்டின் வரலாற்றுச் சின்னங் களாகக் கருதப்படும், ஓலைச்சுவடிகள், நாணயங்கள், ஆவணங்கள், செப்பேடுகள் மற்றும் கல்வெட்டுக்களின் மூலம் அறிய முடியும். அவற்றின் வாயிலாக அந்தந்த காலக் கட்டங்களில் வாழ்ந்த மக்கள், அவர்களின் வாழ்க்கை முறை, அரசியல் அமைப்பு, அரசாட்சி முறை, வர்த்தகம், வழக்கிலுள்ள மொழிகள், அம்மொழிகளின் வரிவடிவ அமைப்பு பற்றிய பல செய்திகளை அறிய முடிகிறது.

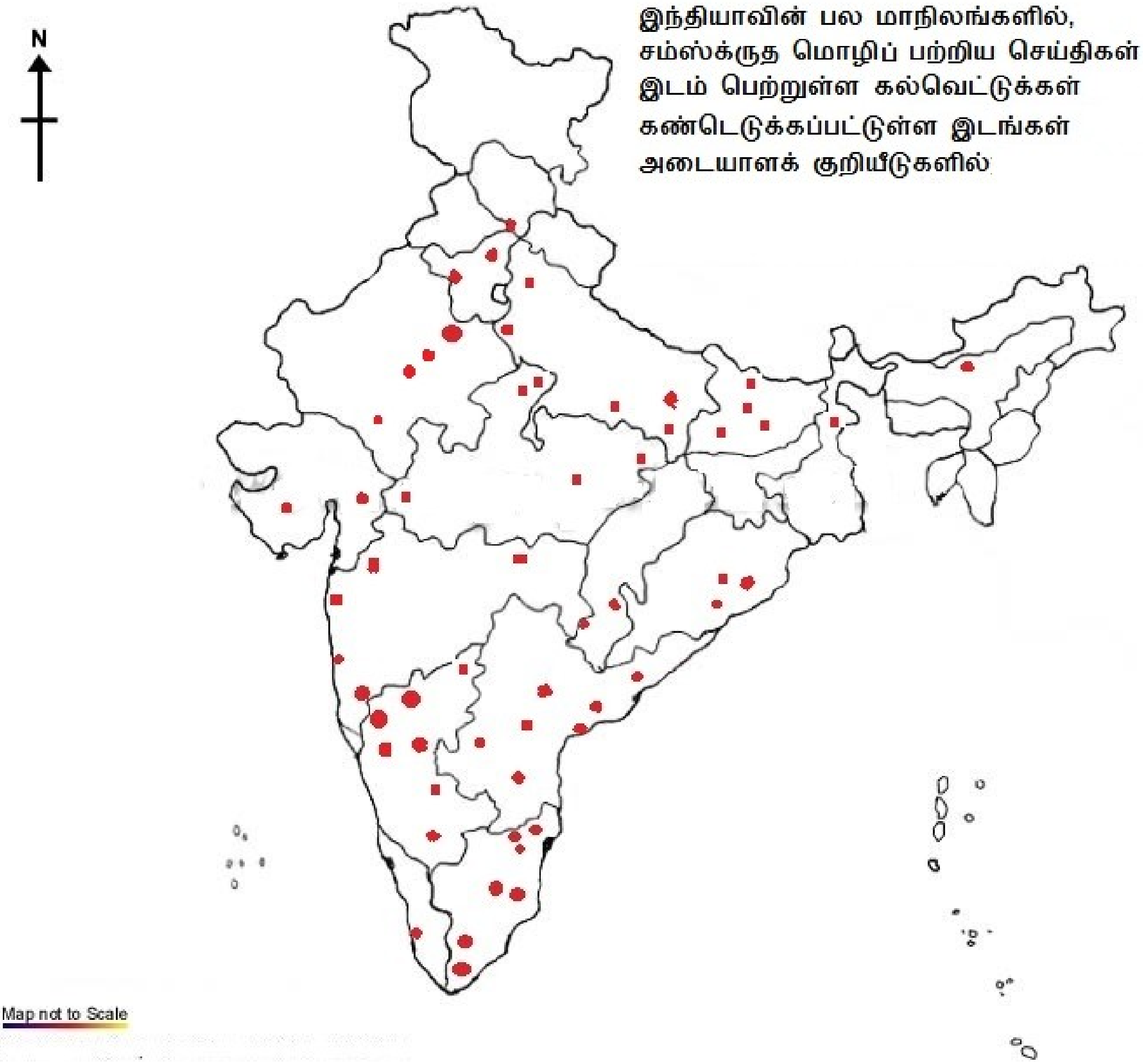
இந்தத் தொகுப்பில், இந்தியாவின் பல பகுதிகளிலும் காணப்பட்ட அத்தகைய சின்னங்களில், **சம்ஸ்க்ருத** மொழிப் பற்றிய செய்திகள் இடம் பெற்றுள்ளன. இவற்றை கூர்ந்து நோக்குகையில், சம்ஸ்க்ருத மொழியானது, ஒவ்வொரு நூற்றாண்டிலும் (கி பி முற்பட்டு), இந்தியாவின் பல மாநிலங்களில், அந்தந்த மாநிலங்களில் உள்ள மொழியுடன் இயைந்து, வழக்கில் இருந்திருப்பதை காண முடிகிறது. **(Schedule / அட்டவணை - I & II)**

தமிழ் நாட்டில் கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ள சின்னங்களில், தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருத மொழிகள் பரவலாக காணப்படுகின்றன. பிராகிருதம், தமிழ் **பிராமி**, தமிழ் வட்டெழுத்து, கிரந்தம், கிரந்தத் தமிழ், தேவநாகரி போன்ற எழுத்து நடைகள் காணப்படுகின்றன. அவற்றில், தமிழ் மற்றும் சம்ஸ்க்ருத மொழியின் எழுத்துக்களில், வெவ்வேறு காலகட்டங்களில், ஏற்ப்பட்ட உருமாற்றங்ளையும் காணமுடிகின்றது.

(Schedule / அட்டவணை - III)

www.sanskritroots.com

இந்தியாவின் பல மாநிலங்களில்,
சம்ஸ்க்ருத மொழிப் பற்றிய செய்திகள்
இடம் பெற்றுள்ள கல்வெட்டுக்கள்
கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ள இடங்கள்
அடையாளக் குறியீடுகளில்



(**Schedule / அட்டவணை - I**)-இந்தியாவின் பிற மாநிலங்களின் கண்டெடுக்கப்பட்ட சில கல்வெட்டுக்கள்.

Particulars	Period	Place	Language and Script
Pattadakal pillar inscription of Kirtivarman II/Western Chalukya king – Kirtivarman II	AD 754	Bijapur, Bombay	Sanskrit
Bitragunta Grant of Sangama – II	Saka Samvat 1278	Nellore,Cuddapah	Sanskrit, Telugu
Baguda Plates of Madhavavarman	Not known	Ganjam District of Madras	Sanskrit
Mandhata Plates of Jayasimha	Samvat 1112 (AD 1055)	Narmada, Central Province	Nagari, Sanskrit
Chiplun copper plate grant of Pulikesin II	AD 609-642	Western Region	Sanskrit
Torkhede Copper plate grant of Govindaraja of Gujarat	Saka Samvat – 735 AD 812	Baroda, Gujarat	Sanskrit
Vanapalli Plates of AnnaVema	Saka Samvat – 1300 AD 1379-1380	Godavari Region, Andhra Pradesh	Telugu, Sanskrit
Cochin Plates of Bhaskara Ravivarman		Cochin, Kerala	Grantha, Sanskrit, Vatteluthu, Tamil
Ganapeswaram Inscription of the time of Ganapati	Saka Samvat 1153	Muslipatnam, Andhrapradesh	Sanskrit and Telugu
Yenamandala Inscription of Ganapamba		Guntur, Andhra Pradesh	Sanskrit and Telugu
Paithan Plates of Govinda III	Saka Samvat 716 (AD 794)	Godavari Region, Andhra Pradesh	Sanskrit and Nagari
Bahal Inscription of the Yadava King Singhana	Saka Samvat 1144	Khandes District, Mumbai	Sanskrit and Nagari
Nallur Grant of Harihara II	Saka Samvat 1293 (AD 1399)	Bellary District, Karnataka	Sanskrit ,Nandinagari,Kanarese
Achyutapuram Plates of Indravarman		Ganjam District,	Sanskrit
Chikachole plates of Gunavarman		Ganjam District	Sanskrit and Nagari
Sravana Belgola Epitaph of Mallishena		Sravana Belgola, Karnataka	Sanskrit, Kanarese
Kolhapur Inscription of Silahara	Saka Samvat 1065	Kolhapur,	Sanskrit, Kanarese

Vijayaditya		Maharashtra	
Bamani Inscription of Silahara Vijayaditya	Saka Samvat 1073	Kolhapur, Maharashtra	Sanskrit, Kanarese
Kolhapur inscription of silahara Bhoja II	Saka Samvat 1112 (AD 1192)	Kolhapur, Maharashtra	Sanskrit, Nagari
Gadag Inscription of the Yadava Bhillama	Saka Samvat 1113	Dharwar, Maharashtra	Sanskrit, Nagari
Parla Kimedi plates of Vajrahasta	11th Century AD		Sanskrit, Nagari, Chola-Grantha, Western Chalukya
Inscription at Bhairanmatti	AD 1079-1086	Bijapur, Mumbai	Sanskrit, Kanarese
Dudiya Plates of Pravarasena II	800 AD		Sanskrit
Rajor Inscription of Mathanadeva	Samvat 1016	Alwar, Rajasthan	Sanskrit, Nagari
Bhanda Grant of Aparajitha	Saka Samvat 919(AD 997)	Bhiwandi, Maharashtra	Sanskrit, Nagari
Naduparu Grant of Annavema	Saka Samvat 1296 (AD 1373)	Krishna District, Andhrapradesh	Sanskrit and Telugu
Karepattan Plates of Rattaraja	Saka Samvat 930	Ratnagiri District, Maharashtra	Sanskrit and Nagari
Verawal Inscription	Valabi Samvat 927 (AD 1246)	Kathiawad, Gujarat	Sanskrit and Nagari
Sitabaldi Inscription	Saka Samvat 1008 (AD 1084)	Nagpur, Maharashtra	Sanskrit and Nagari
Tidgundi Plates	Vikrama Samvat 7	Bijapur, Maharashtra	Sanskrit and Nagari
Vijayadeva Raja Inscriptions	1100 AD	Cuttack, Orissa	Sanskrit and Nagari
Gangesgad Plates of Dhruvasena	Saka Samvat 207	Baroda, Gujarat	Sanskrit
Copper plate grant of Maha B hava Gupta – I		Cuttack,Orissa	Sanskrit and Nagari
Mallikarjuna Temple, Srisailam	1405 AD	Sri Sailam, Andhra Pradesh	Sanskrit
Tirupurantakam, Kurnool	1440 AD	Kurnool, Andhra Pradesh	Sanskrit
Kapoteeswara Temple	1517 AD	Guntur, Andhra Pradesh	Sanskrit
Upparapalli, Cuddapah	1525 AD	Cuddapah, Andhra	Sanskrit

		Pradesh	
Takkellepadu	200 AD	Guntur, Andhra Pradesh	Prakrit and Brahmi
Ikshvaku Inscrption, Kottapakonda	300 AD	Guntur, Andhra pradesh	Prakrit and Brahmi
Phanigiri, Nalgonda	300 AD	Nalgonda, Andhra Pradesh	Prakrit and Brahmi
Inscription at Hayagriva Temple	1780 AD	Sonitpur, Assam	Nagari, Assamese
Stone Inscription at Chandigarh	1597 AD	Chandigarh	Sanskrit and Nagari
Stone Inscription at Jagdalpur	1300 AD	Bastar, Chattisgarh	Sanskrit and Nagari
Inscription at Kurukshetra	300 AD	Kurushetra, Harayana	Sanskrit, Prakriti and Brahmi
Pillar Inscription at Hissar	600 AD	Hissar, Harayana	Sanskrit and BRahmi
Copper Plate at Padmatola	800 AD	Ganjam, Orissa	Sanskrit and Southern Characters
Inscription of the Bhauma Karas	900 AD	Cuttack, Orissa	Sanskrit and Eastern Characters
Gupta Inscription	500 AD	Varanasi, UP	Sanskrit and Brahmi
Copper Plate of Budhagupt	CE 477-78 (Gupta Era 168)	Shankarpur, Madhyapradesh	Sanskrit and Nagari
Satrapa Sadosa	100 AD	Mathura, UP	Sanskrit and Local language

(**Schedule / அட்டவணை - II**) பிற மாநிலங்களில் கண்டெடுக்கப்பட்ட கல்வெட்டுக்கள் - மற்றும் சில இடங்கள்.

Indian State	**Place of Inscription**
Rajasthan	Ajmer, Udaipur, Jaipur
Madhya Pradesh	Dhar, Gwalior, Datia , Jabalpur
Bihar	Nalanda, Pataliputra (Patna), Rohtas , Champaran
Orissa	Puri
Karnataka	Gulbarga, Raichur, Chitradurga
Uttar Pradesh	Mirzapur , Meerut , Allahabad
West Bengal	Malda
Others	Konkan, Kolhapur

(**Schedule / அட்டவணை - III**) தமிழ் நாட்டில் கண்டெடுக்கப்பட்ட சில கல்வெட்டுக்கள்:

Particulars	Period	Place	Language and Script
Ranganatha Inscription of Sundara Pandya	AD 1250	Srirangam	Sanskrit , Grantha
Satyamangalam Plates of Devaraya II	Saka Samvat 1346	Vellore	Nandinagiri, Sanskrit
Bilvanateswara inscription of vira – Champa – Chola Chief	Saka Samvat – 1236	North Arcot	Grantha, Sanskrit
Arulala Perumal Inscription Of Champa – Chola Chief	Saka Samvat – 1236	Tiruvattiyur, Little Conjeevaram	Grantha, Sanskrit
Jambukeswara Inscription of Valaka – Kamaya – Chola Chief	Saka Samvat 1403 (AD 1482)	Srirangam, Trichy	Grantha and Tamil
Udayendran Plates of Bana King Vikramaditya	AD 1000-1016	Gudiyattam, Vellore	Grantha, Tamil and Sanskrit
Udayendiran Plates of Nandivarman		Gudiyattam, Vellore	Sanskrit,Grantha, Tamil and Chalukya Alpabet (AD680)
Unamanjeri plates of Achyutaraya	Saka Samvat 1462 (AD 1540)	Chinglepet	Sanskrit, Nandagiri, Kanarese
Alampundi plates of Virupaksha	Saka Samvat 1305	Tindivanam	Sanskrit, Grantha
Inscription by Harihara II	Saka Samvat 1315	Kanchipuram	Sanskrit, Grantha
Kuniyur Plates	Saka Samvat 1556 (AD 1634)	Tirunelveli	Sanskrit, Nandinagari,Telugu
Inscriptions at Tirukalukundram		Chinglepet	Sanskrit, Grantha and Tamil
Kanchi Inscription of Vikramaditya		Kanchipuram	Sanskrit and Kanarese
Pallava Inscriptions	700 AD	Mamallapuram	Sanskrit
Arulala Perumal Temple, Kanchipuram	1514 AD	Kanchipuram	Sanskrit
Iswara Temple, Virinchipuram	Saka 1138	Vellore	Sanskrit and Tamil

வரலாற்றுச் சின்னங்கள் - ஒரு பார்வை

இதுவரை இந்தியாவில் மட்டும் ஏறக்குறைய 90,000 கல்வெட்டுச் சான்றுகள் கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ளன.

இவற்றைத் தவிர பாகிஸ்தான், வங்காளதேசம், நேபாளம், இலங்கை, ஆப்கானிஸ்தான், பர்மா, தாய்லாந்து, கம்போடியா, வியட்நாம், மலேசியா, இந்தோனேசியா, சீனா போன்ற மற்ற பல நாடுகளிலும் கல்வெட்டுச் சான்றுகள் கண்டெடுக்கப்பட்டுள்ளன.

இன்றளவிலும் சில இடங்களில் கல்வெட்டுச் சான்றுகள் புதிதாகக் கண்டெடுக்கப்படுகின்றன.

அத்தகைய சான்றுகள் வேத காலம், அசோகர், குப்தர்கள், முகலாயப் பேரரசுகள், ஆங்கிலேயர்கள், சுதந்திர இந்தியா என்று ஆட்சிக் காலங்களின் அடிப்படையில் ஆராயப்பட்டுள்ளன.

<u>கல்வெட்டுக்களின் ஆராய்ச்சி - ஒரு பார்வை</u>

கல்வெட்டுக்களின் ஆராய்ச்சி மிகவும் கடினமானது, மற்றும் சவால்கள் நிறைந்தது. ஒவ்வொரு ஆராய்ச்சியிலும் பின் வரும் அடிப்படை தகவல்களைத் திரட்ட வேண்டும் .

- காலக் கட்டம்
- ஆட்சிக் காலம்
- குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இடம்
- எழுத்துக்கள்

அவ்வண்ணம் திரட்டிய தகவல்கள் , இந்நாள் வரை, ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட வரலாற்று உண்மைகளுக்கு முரண்பாடுகள் இன்றி இருத்தல், மிகவும் அவசியம்.

ஆகையால், கல்வெட்டுக்களின் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டுள்ள ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கு, உலக வரலாறு மற்றும் பூகோளம் பற்றிய ஆழ்ந்த அறிவு மிகவும் முக்கியமானது.

மேலும் அவர்களுக்கு, பிராகிருதம், பிராமி, தேவநாகரி, கிரந்த எழுத்துக்கள், அவற்றின் உருமாற்றங்கள் மற்றும் அவற்றின் திரிபுகளை புரிந்து கொள்ளும் நுண்ணறிவுத் திறன் மிகவும் அவசியம். அதே போல் வெவ்வேறு காலகட்டங்களில் நிலவிய பிராந்திய மற்றும் வட்டார வழக்குகளைப் பற்றியும் நன்கு அறிந்திருக்க வேண்டும்.

பெருவாரியான கல்வெட்டுக்களில், சமஸ்கிருத மொழி கையாளப்பட்டுள்ளதால், அந்த மொழியில் தேர்ச்சி, இன்றியமையாதது.

கல்வெட்டுக்களில், எந்த ஒரு தகவலும் நேரிடையாகக் குறிப்பிடப் படுவதில்லை. பல அனுமானங்களை மேற்க்கொண்டு, ஒவ்வொன்றையும் பல கோணங்களில் ஆராய்ந்து, சரியான தகவல்களைச் சேகரிக்க வேண்டும்.

மேற்க்கூறிய காரணங்களால், இன்றும் பல்லாயிக்கணக்கான கல்வெட்டுக்களில் உள்ள வரலாற்று உண்மைகள் பதியப்படாமலேயே இருக்கின்றது. மேற்க்கூறிய சவால்கள் உலகின் மற்ற நாடுகள் மற்றும் மொழிகளில் உள்ள கல்வெட்டு ஆராய்ச்சிகளில் காணப்படுவதில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

<u>கல்வெட்டுக்கள்/ஓலைச்சுவடிகள்/செப்பேடுகளின் ஆராய்ச்சிகளில் வெளிப்படும் சில சிறப்பு அம்சங்கள்</u>

வரலாற்றுச் சின்னங்களில் பெருவாரியானவற்றில் தகவல்களைப் பதிவு செய்யும் பாணி, கீழ்க்கண்ட முறையில் உள்ளதைக் காண முடியும்.

- மங்களச் சின்னம்- (Auspicious Sign)
- வரிசைகளின் முடிவை குறிக்கும் நிறுத்தக்குறிகள் (|, ||) - (Punctuation - Line breaks)
- வரிசை எண் -(Line Number)
- சுவடி எண் - (Page Number)
- முத்திரை - (Seal)
- கையொப்ப வடிவம் - (Stylish Signatures)
- எழுத்துச் சுருக்கங்கள் – (Abbreviations)
- தேதி, மாதம் மற்றும் வருடம் போன்றவற்றை ஜோதிட சாஸ்திரம் முறைப்படி பதிவு செய்தல் (Recording of Date based on Almanac)
- எழுத்து அல்லது சொல்களில் திருத்தங்களைப் பதிவு செய்யும் முறை மற்றும் அடையாளக் குறியீடுகள் (^) – (Recording of Corrections in Alphabets and Words and indicating such corrections in margins)
- முதலில் சுண்ணாம்பில் வரைவு வடிவம் பிறகு அதன் மேல் உளியால் இறுதி வடிவம் (Draft letters in chalk and final version in chisel)
- தனி நபர்களின் வம்சாவளி பற்றிய குறிப்புகள் (Lineal ascendancy of individuals)
- ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட மொழிகளில் சில குறிப்புகள் (Bi-lingual)
- சில வரிகள் உரைநடையிலும் சில வரிகள் கவிதைநடையிலும் (Prose and Poetry)

- சைவம், வைணவம், புத்த மற்றும் ஜைன சமய மதங்கள் பற்றிய குறிப்புகள் (Saiva, Vaishnava, Buddhism, Jainism)
- நாடகம், நாட்டியம் மற்றும் இசைப் பற்றிய குறிப்புகள் (Performing Arts - Dance, Drama and Music)

<u>ஓலைச்சுவடிகள்</u>

- வேத காலம் முதற்கொண்டு, வேதம் போன்ற திருமறைகள், இதிகாச - புராணங்கள், இலக்கண - இலக்கியங்கள், காவியங்கள், வாழ்க்கை நெறிமுறைகளை வரையறுக்கும் விதிகள் முதலியன பல தலைமுறைகளாக , வாய்மொழியாகவே, பயிற்றுவிக்கப்பட்டு, கடைப்பிடிக்கப்பட்டன. கிமு ஐந்தாம் நூற்றாண்டளவில் தான் அவை முதன் முறையாக எழுத்துருவில் பதிவு செய்யப்பட்டன. ஓலைச்சுவடிகளுக்கு முன்பு, துணிகளில் எழுத்துக்கள் பதியப்பட்டன என்று சில வரலாற்று குறிப்புகள் காணப்படுகின்றன. அவைகளை பராமரிப்பதில் உள்ள காரணங்களால், ஓலைச்சுவடிகள் உபயோகத்தில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டன. (Recording of Texts in Palm leaves)
- ஓலைச்சுவடிகள் பனை ஓலைகளால் ஆனவை. அவற்றுள் சில வகையான பனை ஓலைகள் 1200 வருடங்களுக்கு முற்பட்டவை. பெரும்பாலானவை, சுமார் 300 வருடங்களுக்கு முற்பட்டவை. ஓலைச்சுவடிகளில் பிரத்யேக எழுத்தாணிகள் மூலம் எழுத்துக்கள் எழுதப்பட்டன. காலப்போக்கில், அச்சுவடிகள் சேதம் அடையும் பொழுது, அவை மீண்டும் எழுதப்பட்டன. இந்த முறையில் தான், நம் முன்னோர்கள், பல நூற்றாண்டுகளாக, அவற்றைப் பாதுகாத்து, நமது வரலாற்றை, இந்தத் தலைமுறைக்கு கொடுத்துள்ளனர். ஆராய்ச்சியாளர்களின் கணிப்பில், 80 சதவிகிதத்திற்கும் மேற்ப்பட்ட ஓலைச்சுவடிகள் பராமரிப்பின்றியும், இயற்கை சீற்றங்களாலும், அழிந்து போயிருக்கக் கூடும் என்று கருதுகின்றனர். (Rewriting of Texts in Palm leaves across generations)
- ஓலைச்சுவடிகளின், ஓரத்தில் அல்லது நடுவில், ஒன்றோ அல்லது இரண்டோ, வட்ட வடிவமான துளைகள் இட்டு, பிறகே எழுதப்பட்டன. எழுதும் போது துளைகள் உள்ள இடத்தில் இடம்விட்டு எழுதுவது வழக்கம். பிறகு அவை கட்டுக்கோப்பாக இருப்பதற்கு, கட்டியும் வைத்து, நடைமுறையில் உபயோகப்படுத்தினர். (Filing system)
- சேதம் அடையும் ஓலைச்சுவடிகள் மீண்டும் எழுதப்படும் பொழுது, எழுதுபவரின் பின்னணி, **மூல**ச்சுவடி**களில்** உள்ள பொருளைப் புரிந்துகொள்ளும் ஆற்றல், மொழிப் புலமை, எழுதும் திறன், எழுதப்படும் காலக் கட்டம், எழுத்து முறை, வட்டார வழக்கு போன்ற பல காரணங்களால், மூல உரையிலிருந்து இருந்து, வேறுபடவும், முரண்படவும் வாய்ப்புகள் உண்டு. ஒரு சிலர், திறனாய்வு அணுகு முறைகளை மேற்க்கொண்டு, தங்களுடைய கருத்துக்களையும், மூல உரையின் ஒரு பகுதியாகவே

மறுபதிப்புகளில் பதிப்பித்துள்ளனர். (Inherent risk of bonafide misinterpretation, misrepresentation, inserts and deletions to originals in new editions of Palm leaves).

- ஆராய்ச்சியாளர்கள் அத்தகைய சில முரண்பாடுகளையும், இடைச்செருகல்களையும் சுட்டிக்காட்டியுள்ளனர். பெரும்பாலானவை அரசியல் காரணங்களுக்காக மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன என்றும் தெளிவாகின்றது. (Deliberate manipulation of some Palm-leaf Texts due to political motives)
- இன்றைய ஆராய்ச்சியாளர்கள், நமக்கு கிடைத்துள்ள ஓலைச்சுவடிகளை, கரையான் மற்றும் புழுக்களின் அரிப்புகளில் இருந்து கெடாது, பாதுகாப்பாக வைத்திருக்க, குளிரூட்டப்பட்ட சூழலில் பேணிப் பராமரிக்கின்றனர். அவற்றை கணினி மயமாக்கும் பணியிலும் பல்வேறு நிறுவனங்கள் ஈடுபட்டுள்ளன. (Maintenance and Digitization of such Palm leaves)

<u>செப்பேடுகள்</u>

- செப்பேடுகளில் பெரும்பாலும் அரசாணைகள், சாசனங்கள், நன்கொடைகள் போன்ற தகவல்களே பதிக்கப்பட்டுள்ளன. ஓலைச்சுவடிகளைப் போலவே துளைகளும்,அவ்விடங்களை தவிர்த்து, எழுத்துக்களும் காணப்படுகின்றன. அவைகள் அரண்மனைகள், கோவில் கருவூலங்கள் அல்லது நிலத்தின் அடியில் பாதுகாக்கப்பட்டன.

அன்றாட வாழ்வில் சம்ஸ்க்ருத மொழி

சம்ஸ்க்ருத மொழி அன்றாட வாழ்வில், வழக்கில் இல்லாதது என்று பரவலாகக் கருதப்படுகின்றது. 2001 மக்கள் தொகை கணக்கெடுப்பின்படி, இந்தியாவில் சம்ஸ்க்ருத மொழியைப் பேசுவோரின் எண்ணிக்கை 14500 என்று அதிகாரப் பூர்வமாகக் கணக்கிடப்பட்டுள்ளது (**பின் குறிப்பு காண்க**).

இந்த மொழிவாரிக் கணக்கெடுப்பு, உலகெங்கும் பின்பற்றப்படும், ஐநா சபையின் வழிகாட்டுதலின் படி அமைந்துள்ளது. மேற்கூறிய வழிகாட்டுதலின் முக்கிய அம்சங்கள் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

- ஒரு மொழியின் வேறாகக் கருதப்படுகிற இலக்கணம் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளதா? அவை முற்றிலும் எழுத்து வடிவில் உள்ளதா?
- ஒரு மொழி பல தலைமுறைகளை கடந்து வழக்கில் உள்ளதா? அதாவது ஒவ்வொரு தலைமுறையினரும் அவர்களின் அடுத்த சந்ததியினருக்கு அந்த மொழியைப் பயிற்றுவிக்கிறார்களா ?
- ஒரு மொழியைச் சார்ந்து, புது மொழிகள் மற்றும் கிளை மொழிகள் உருவாகியுள்ளனவா?
- பேசுவோரின் எண்ணிக்கை
    - ஒரு மொழியை அன்றாட வாழ்வில் பேசுவோரின் மொத்த எண்ணிக்கை.
    - பரவலானப் பகுதிகளில் அம்மொழி வழக்கில் உள்ளதா அல்லது குறிப்பிட்ட ஒரு சில பகுதிகளில் மட்டும் வழக்கில் உள்ளதா ?
    - மொத்த மக்கள் தொகையில், அம் மொழி பேசுவோரின் எண்ணிக்கையின் சதவிகிதம்.
- எந்தெந்தத் துறைகளில் ஒரு மொழி வழக்கில் உள்ளது?
- புதிய துறைகள் மற்றும் ஊடகங்களின் பரிணாம வளர்ச்சி, ஒரு மொழியின் வளர்ச்சியை மேம்படுத்தியுள்ளதா?.
- எழுத்து, பேச்சு மற்றும் அச்சுத் துறைகளில் ஏற்படும் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சிக்கு ஏற்றாற்போல் அம்மொழியின் இலக்கியங்கள் மற்றும் படைப்புகள் புதிய வடிவில் வெளியிடப்பட்டுள்ளதா? தொடர்ந்து ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப் படுகின்றனவா?
- ஒரு மொழியைப் பற்றிய அரசாங்கத்தின் கொள்கை மற்றும் அணுகுமுறை.
- ஒரு மொழியைப் பற்றிய மக்களின் கருத்து. அம்மொழியை அவர்கள் தங்களின் கலாச்சாரத்தின் வெளிப்பாடாக உருவகப்படுத்த விரும்புகிறார்களா ?

மேற்க்கூறிய அம்சங்களின் அடிப்படையில், சம்ஸ்க்ருத மொழியைப் பற்றிய ஒரு திறனாய்வு மேற்க்கொண்டால்,

- சம்ஸ்க்ருத மொழியின் இலக்கணமானது விஞ்ஞான பூர்வமாக வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது என்பது மொழி ஆராய்ச்சியாளர்களின் கருத்து. எனவே, இந்தியாவில் மட்டுமல்லாது, அமெரிக்கா மற்றும் ஐரோப்பிய நாடுகளிலும், இம்மொழிப் பற்றிய ஆராய்ச்சிகள் இன்றும் தொடர்ந்து மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

- இந்தியாவில் பேசப்படும் மொழிகளான ஹிந்தி, பெங்காலி, மராத்தி, குஜராத்தி அசாமி மொழிகள் சம்ஸ்க்ருத மொழியையே ஆதாரமாகக் கொண் கொண்டுள்ளன.

- பெருவாரியான இந்து சமய நூல்கள் சம்ஸ்க்ருத மொழியிலேயே இயற்றப்பட்டு, பிற மொழிகளில் மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளன. பல புத்த/ஜைன சமய நூல்களும் சம்ஸ்க்ருத மொழியில் காணப்படுகின்றன.

- கணக்கியல், வான சாஸ்திரம், தர்க்க சாஸ்திரம், ஜோதிட சாஸ்திரம், தர்ம சாஸ்திரம், மருத்துவம், யோகா, பொருளாதாரம், தத்துவம், அரசியல் போன்ற பல துறை ரீதியான படைப்புக்கள், சம்ஸ்க்ருத மொழியில், உள்ளன.

- சம்ஸ்க்ருத மொழிப் படைப்புக்கள், ஓலைச்சுவடி, புத்தகம், ஒலி/ஒளி நாடாக் கருவிகள், கணினி மென்பொருள் போன்ற எழுத்து மற்றும் அச்சுத் துறையில் ஏற்பட்ட வளர்ச்சிக்கு ஈடு இணையாக, புதிய வடிவில் வெளிவந்துள்ளன.

- 1995ம் ஆண்டு, அமெரிக்க நாடு, “மஞ்சள்” ஒரு கிருமி நாசினி என்று தாங்கள் கண்டுபிடித்ததாகக் கூறி, அதற்க்குக் காப்புரிமை பெற்றது. அதைத் தொடர்ந்து, இந்தியா, கடுமையாகப் போராடி, அந்தக் காப்புரிமை ரத்து செய்யப்பட்டது. அதற்க்குச் சான்றாக, நமது சம்ஸ்க்ருத மொழிப் படைப்புக்களில், மஞ்சளின் மருத்துவ குணங்கள், பற்றிய பல குறிப்புகள், மேற்க்கோள் காட்டப்பட்டது. இதனால், நமது நாட்டிற்க்கு ஏற்ப்படவிருந்த அந்நியச் செலாவணி நஷ்டம் தவிர்க்கப்பட்டது. இது ஒரு உதாரணமே. இது போன்ற பல மூலிகைகளைப் பற்றிய ஆராய்ச்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு, அவற்றிக்கானக் காப்புரிமைகளைப் பெற முயற்சி மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

சமீப காலமாக சம்ஸ்க்ருத மொழியின் நிலை

கடந்த சில வருடங்களாக சம்ஸ்க்ருத மொழியை மீண்டும் அதன் பழைய உன்னதமான நிலைக்கு கொண்டு வர பல அமைப்புகள் முயற்சி எடுத்து வருகின்றன. அவற்றிக்கு மக்களிடையே ஆதரவும் கிடைத்துள்ளது.

அம்முயற்சிகளில் சில கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

- கேரள மாநிலத்தில், தற்பொழுது 2,975 பள்ளிகளில், சம்ஸ்க்ருத மொழி, ஐந்தாம் வகுப்பிலிருந்து, பாடமாக வழங்கப்படுகிறது. இதில் ஏறக்குறைய, 2,50,000 மாணவர்கள், பயின்று வருகின்றார்கள். இந்த வரவேற்பைக் கணக்கில் கொண்டு, 2014 ஆண்டிலிருந்து, முதல் வகுப்பிலிருந்தே பாடமாக வழங்கிட திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

- கர்நாடக சம்ஸ்க்ருத பல்கலைக்கழகம் நடத்தும் இளநிலை பட்டதாரி (சம்ஸ்க்ருத மொழி) பயிற்சி வகுப்புகள் 2010ல் தொடங்கப்பட்டது. அப்பொழுது 4,000 மாணவர்கள் பயின்றனர். தற்பொழுது, 2013ல், அவ்வெண்ணிக்கை 42,000 ஆக உயர்ந்துள்ளது. அப் பயிற்சியில், சம்ஸ்க்ருத மொழியின், பல்வேறு படைப்புகளில் உள்ள, உரைநடை, செய்யுள், இலக்கணம், சரித்திரம், தத்துவம், யோகா போன்ற பல துறைகள், பாடமாக வழங்கப்படுகிறது.

- புது தில்லி பல்கலைக்கழகம் நடத்தும் இளநிலை பட்டதாரி (சம்ஸ்க்ருத மொழி) பயிற்சி பாடத் திட்டத்தில், கணக்கியல் (Mathematics), வான சாஸ்திரம் (Astronomy), தர்க்க சாஸ்திரம் (Logic and Science of Debate) ,வேத இலக்கியம் (Vedic Literature) ,மொழியியல் (Linguistics) ,கல்வெட்டு பற்றிய ஆய்வு (Epigraphy), அரசியல் (Politics) ,தர்ம சாஸ்திரம் (Dharma Sastra) ,பொருளாதாரம் (Economics) ,தத்துவம் (Philosophy) ,வாழும் கலை (Art of Living) ,தனித் தன்மை வளர்ச்சி (Personality Development) ,நிர்வாகம் (Management) ,நாடகக்கலை (Theatre) ,அழகியல் மற்றும் அலங்காரம் (Aesthetics & Fashion Designing) போன்ற துறைகள், பாடமாக வழங்கப்படுகின்றன.

- ராஞ்சி பல்கலைக்கழகத்தில், சம்ஸ்க்ருத மொழியில் முதுகலைப் பட்டப்படிப்பு வகுப்புகள் வழங்கப்படுகின்றன. இளநிலை படிப்பில், வணிகவியல் (Commerce), ரசாயணம் (Chemistry), பொருளாதாரம் (Economics), நிலவியல் (Geography) போன்ற, பல்வேறு துறைகளில் பட்டம் பெற்றவர்கள், முதுகலைப் பட்டப்படிப்பை சம்ஸ்க்ருத மொழியில் பயில, 60 சதவிகிதத்திற்கும் மேற்பட்டவர்கள் விருப்பம் தெரிவித்துள்ளனர்.

- மேலும், 60 நாடுகளில் உள்ள 400க்கும் மேற்பட்ட பல்கலைக்கழகங்களில், சமஸ்கிருத மொழியில் மேற்படிப்பு (Mphil) மற்றும் ஆய்வுற்கான (PhD) வாய்ப்புகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

(உதாரணம்:Harvard, Cambridge, Oxford, Edinburgh, London, Glasgow, Zurich University)

இந்தியர்களாகிய நமது கடமை என்ன?

நாம் ஒவ்வொருவரும் சம்ஸ்க்ருத மொழியைப் குறைந்த பட்சம் எழுதப் படிக்கத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

அம்மொழியிலுள்ள சில அடிப்படைச் சொற்களைப் பயன்படுத்தி, எளிய சொற்றொடர்களை அமைத்து, சரளமாகப் பேச முயற்சி செய்ய வேண்டும்.

பள்ளி மற்றும் கல்லூரிகளில், சம்ஸ்க்ருத மொழியானது, பாடமாக வழங்கப்படும் வரை, தனியார் நிறுவனங்கள் நடத்தும் பயிற்சி மையங்களில் / முகாம்களில் பங்கு கொண்டு நம் மொழி அறிவை வளர்த்துக் கொள்ள வேண்டும். சில நிறுவனங்கள் இப்பயிற்சியை, இலவசமாக அல்லது குறைந்த கட்டணத்தில் வழங்குகின்றன. வலைதளம் மூலமாகவும் சில நிறுவனங்கள் பயிற்சி வகுப்புகள் நடத்துகின்றன.

<u>பின் குறிப்பு : மொழிவாரிக் கணக்கெடுப்பில் உள்ள ஒரு குறைபாடு</u>

மக்கள் தொகையின் மொழிவாரிக் கணக்கெடுப்பு வழிகாட்டுதலின் படி, தாய் மொழியைத் தவிர, மற்ற மொழிகளில், ஒருவருக்கு பேசும் திறன் என்பது , தங்கள் கருத்துக்களை, தெரிவிக்கும் அளவிற்கு இருந்தாலே, அவர்கள் அம்மொழி, அறிந்தவர்களாகத் கருதப்படுவர். அம்மொழியை எழுதப் படிக்கத் தெரிந்திருக்க வேண்டிய அவசியமில்லை. சம்ஸ்க்ருத மொழியைப் பொருத்த மட்டில், ஒருவருக்கு எழுதப் படிக்கத் தெரிந்திருந்தும், பேசும் வாய்ப்பு இல்லாததால், அவர்களுடைய அம்மொழி அறிவானது கணக்கில் எடுத்துக் கொள்ளப்படுவதில்லை.

இரண்டாவதாக, கணக்கெடுப்பு பதிவுப் படிவத்தில், ஒருவருக்கு தெரிந்த மொழிகள் என்ற பகுதியின் கீழ், தாய் மொழியைத் தவிர, இரண்டு மொழிகளை மட்டுமே குறிப்பிட முடியும். உதாரணத்திற்கு, வடமாநிலங்களில் உள்ள பெரும்பாலானோர், தங்கள் தாய் மொழியைத் தவிர, ஹிந்தி மற்றும் ஆங்கில மொழியைக் குறிப்பிடுவர். அவர்களுக்கு சம்ஸ்க்ருத மொழி தெரிந்திருந்தாலும், அதைக் குறிப்பிடுவதற்கு, வாய்ப்பு இல்லை.

இந்த அடிப்படையில் தான், இந்தியாவில் சம்ஸ்க்ருத மொழியைப் பேசுவோரின் எண்ணிக்கை 14500 என்று கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. மேற்க்கூறிய, இரண்டு காரணங்களால், சம்ஸ்க்ருத மொழியை அறிந்தவர்களின் எண்ணிக்கை, பல லட்சங்களிருந்தாலும், குறைவான எண்ணிக்கையிலேயே கணக்கிடப்பட்டுள்ளது.

இந்திய மொழிகள் - ஒரு பார்வை

2001 மக்கள் தொகை கணக்கெடுப்பின்படி, இந்தியாவில் பெருவாரியாக பேசப்படும் மொழிகளின் விவரங்கள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

மொழி	பேசுவோர்
ஹிந்தி	551 லட்சம்
ஆங்கிலம்	125
பெங்காலி	91
தெலுங்கு	85
மராத்தி	84
தமிழ்	66
உருது	59
குஜராத்தி	51
கன்னடம்	51
ஒரியா	37
மலையாளம்	34
பஞ்சாபி	31
அசாமி	18

இவற்றில், ஆங்கிலத்தைத் தவிர்த்து, மற்றவை இந்திய மொழிகள்.

இந்தப் புள்ளி விவரங்களை கூர்ந்து ஆராய்ந்தால், சம்ஸ்க்ருத மொழியை வேராகக் (Root) கொண்ட ஹிந்தி, பெங்காலி, மராத்தி, குஜராத்தி போன்ற மொழிகளை, இந்தியாவில் ஏறக் குறைய 70 சதவிகித மக்கள் அறிந்துள்ளனர். அவ்வாறே, கிரந்த எழுத்துக்கள் பலவற்றுடன் ஒற்றுமை உள்ள தமிழ், மலையாளம், தெலுங்கு, கன்னட மொழிகளை, ஏறக் குறைய 15 சதவிகித மக்கள் அறிந்துள்ளனர்.

ஒரு மொழியில் எவ்வளவு சொற்கள் உள்ளன என்று பட்டியலிடுவது மிகவும் கடினமானது. உதாரணத்திற்கு ஆங்கிலத்தில், பிரபலமான அகராதி Oxford English Dictionary யில், அடிப்படைச் சொற்கள் (Root Word) 2,50,000 (child, write, short, known போன்றவை) எனவும், அந்தச் சொற்களை அடிப்படையாகக் கொண்டப் பிறச் சொற்கள் (inflections), 5,50,000 (children, wrote, shorter, unknown போன்றவை) எனவும் கணக்கிட்டுள்ளனர். இவற்றில் கலை, அறிவியல், தொழில் சார்புடைய சொற்கள் சேர்க்கப்படவில்லை.

நடைமுறையில், ஆங்கிலத்தில் , ஒருவரால் 500 முதல் 1000 சொற்களைப் பயன்படுத்தி, எளிய சொற்றொடர்களை அமைத்து, சரளமாக பேச முடியும் என்பது உண்மை. இன்றைய அன்றாட வாழ்கையில், ஆங்கிலம் படிக்காதவர்கள் கூட,

ஏறக்குறைய, 100 முதல் 200 சொற்களைப் பயன்படுத்தி தங்களுடைய கருத்துக்களைத் தெரிவிப்பதை நம்மால் காணமுடியும்.

ஆகவே, ஒரு மொழியில் எழுதப் படிக்கத் தெரிந்து கொள்ள, மற்றும் அன்றாட வாழ்க்கையில் உபயோகப்படுத்தும் சொற்களை/சொற்றொடர்களை சில நாட்கள், மேற்கொள்ளும் பயிற்சியில் பெற முடியும்.

நமது தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சிக்கு வித்திட்ட, திருவள்ளுவர், கம்பர், அவ்வையார் போன்ற பண்டையக் காலப் புலவர்கள் முதல் இன்றையக் காலத் தமிழ் அறிஞர்கள், பாரதியார், மு.மு இஸ்மாயில், ம பொ சிவஞானம், சாலமன் பாப்பையா போன்றவர்கள் வரை, பலர், சம்ஸ்க்ருத மொழியில் புலமை பெற்றவர்களாகவோ அல்லது அதன் அருமை பெருமைகளை உணர்ந்தவர்களாக உள்ளனர். வேற்று மொழிப் பயிற்சியானது, ஒருவரது தாய் மொழியின் மேலுள்ள ஈடுபாட்டை குலைத்துவிடும் என்ற பரவலான ஒரு கருத்தை அவர்கள் ஆதரிக்கவில்லை. அதற்கு மாறாக , பன்மொழிப் பயிற்சியானது, அவர்களின் அறிவையும், வாழ்கையையும் மேம்படுத்த உதவும் என்றே கருதினர்.

தமிழ் மொழியுடன், ஹிந்தி, பெங்காலி, தெலுங்கு,சம்ஸ்க்ருதம், ஆங்கிலம் ,ப்ரெஞ்ச் போன்ற பிற மொழிகளிலும் புலமைப் பெற்ற பாரதியார்

“யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ்மொழிபோல் இனிதாவதெங்கும் காணோம்”

என்று தமிழ் மொழியின் சிறப்பைப் பறைசாற்றியவர். அவரின், இந்தப் பாடல் வரிகளை நினைவு கூர்ந்து, நம்முடைய பன்மொழித் திறமைகளை வளர்த்துக் கொள்ள முற்படுவோம்.

பின் குறிப்பு : இங்கு, 10 மொழிகளின் எழுத்துக்கள், எழுத்து முறைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு, 3 பகுதிகளாகப் பிரிக்கப்பட்டு, கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

- தமிழ் மொழி எழுத்துக்கள்
- தேவநாகரி எழுத்துக்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட சம்ஸ்க்ருதம், ஹிந்தி, பெங்காலி, மராத்தி, குஜராத்தி மற்றும் அசாமி மொழி எழுத்துக்கள்
- கிரந்த எழுத்துக்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட தெலுங்கு, கன்னடம் மற்றும் மலையாளம் மொழி எழுத்துக்கள்

தமிழில் ஆய்த எழுத்து, சம்ஸ்க்ருதத்தில் அம்,அஹ,க்ஷ போன்ற சில எழுத்துக்களும், உயிர்மெய்யெழுத்துகளும் கொடுக்கப்படவில்லை.

இந்தப் பகுதியை கூர்ந்து நோக்குகையில், தேவநாகரி மற்றும் கிரந்த எழுத்து முறைகளில் உள்ள, ஏறக்குறைய 50 எழுத்துக்களை எழுத மற்றும் படிக்க பழகிவிட்டால், அந்த எழுத்துக்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட, மொழியின் பிற எழுத்துக்களை (உயிர்மெய்யெழுத்து, கூட்டெழுத்து போன்றவற்றை) சுலபமாகக் கற்க முடியும்.

Tamil	Sanskrit	Hindi	Marati	Bengali	Gujarati	Assami	Grantha	Telugu	Kannada	Malayalam
அ	अ	अ	अ	অ	અ	অ	𑌅	అ	ಅ	അ
ஆ	आ	आ	आ	আ	આ	আ	𑌆	ఆ	ಆ	ആ
இ	इ	इ	इ	ই	ઇ	ই	𑌇	ఇ	ಇ	ഇ
ஈ	ई	ई	ई	ঈ	ઈ	ঈ	𑌈	ఈ	ಈ	ഈ
உ	उ	उ	उ	উ	ઉ	উ	𑌉	ఉ	ಉ	ഉ
ஊ	ऊ	ऊ	ऊ	ঊ	ઊ	ঊ	𑌊	ఊ	ಊ	ഊ
எ				এ				ఎ	ಎ	എ
ஏ	ए	ए	ए		એ	এ	𑌏	ఏ	ಏ	ഏ
ஐ	ऐ	ऐ	ऐ	ঐ	ઐ	ঐ	𑌐	ఐ	ಐ	ഐ
ஒ	ऑ	ऑ	ऑ	অ			𑌓	ఒ	ಒ	ഒ
ஓ				ও	ઓ	ও		ఓ	ಓ	ഓ
ஔ	औ	औ	औ	ঔ	ઔ	ঔ	𑌔	ఔ	ಔ	ഔ
	ऋ	ऋ	ऋ	ঋ	ઋ	ঋ	𑌋	ఋ	ಋ	ഋ
	ॠ	ॠ	ॠ	ৠ	ૠ	ৠ	𑍠	ౠ	ೠ	ൠ
	ऌ	ऌ	ऌ	ঌ	ઌ	ঌ	𑌌	ఌ	ಌ	ഌ
	ॡ	ॡ	ॡ	ৡ	ૡ	ৡ	𑍡	ౡ	ೡ	ൡ
க	क	क	क	ক	ક	ক	𑌕	క	ಕ	ക
	ख	ख	ख	খ	ખ	খ	𑌖	ఖ	ಖ	ഖ
	ग	ग	ग	গ	ગ	গ	𑌗	గ	ಗ	ഗ
	घ	घ	घ	ঘ	ઘ	ঘ	𑌘	ఘ	ಘ	ഘ
ங	ङ	ङ	ङ	ঙ	ઙ	ঙ	𑌙	ఙ	ಙ	ങ

Tamil	Sanskrit	Hindi	Marati	Bengali	Gujarati	Assamese	Grantha	Telugu	Kannada	Malayalam
ச	च	च	च	চ	ચ	চ	𑌚	చ	ಚ	ച
	छ	छ	छ	ছ	છ	ছ	𑌛	ఛ	ಛ	ഛ
ஜ*	ज	ज	ज	জ	જ	জ	𑌜	జ	ಜ	ജ
	झ	झ	झ	ঝ	ઝ	ঝ	𑌝	ఝ	ಝ	ഝ
ஞ	ञ	ञ	ञ	ঞ	ઞ	ঞ	𑌞	ఞ	ಞ	ഞ
ட	ट	ट	ट	ট	ટ	ট	𑌟	ట	ಟ	ട
	ठ	ठ	ठ	ঠ	ઠ	ঠ	𑌠	ఠ	ಠ	ഠ
	ड	ड	ड	ড	ડ	ড	𑌡	డ	ಡ	ഡ
	ढ	ढ	ढ	ঢ	ઢ	ঢ	𑌢	ఢ	ಢ	ഢ
ண	ण	ण	ण	ণ	ણ	ণ	𑌣	ణ	ಣ	ണ
த	त	त	त	ত	ત	ত	𑌤	త	ತ	ത
	थ	थ	थ	থ	થ	থ	𑌥	థ	ಥ	ഥ
	द	द	द	দ	દ	দ	𑌦	ద	ದ	ദ
	ध	ध	ध	ধ	ધ	ধ	𑌧	ధ	ಧ	ധ
ந	न	न	न	ন	ન	ন	𑌨	న	ನ	ന
ன	ऩ	ऩ	ऩ							
ப	प	प	प	প	પ	প	𑌪	ప	ಪ	പ
	फ	फ	फ	ফ	ફ	ফ	𑌫	ఫ	ಫ	ഫ
	ब	ब	ब	ব	બ	ব	𑌬	బ	ಬ	ബ
	भ	भ	भ	ভ	ભ	ভ	𑌭	భ	ಭ	ഭ
ம	म	म	म	ম	મ	ম	𑌮	మ	ಮ	മ

Tamil	Sanskrit	Hindi	Marati	Bengali	Gujarati	Assamese	Grantha	Telugu	Kannada	Malayalam
ய	य	य	य	য	ય	য	ய	య	ಯ	യ
ர	र	र	र	র	ર	ৰ	ர	ర	ರ	ര
ற	ऱ	ऱ	ऱ					ఱ	ಱ	റ
ல	ल	ल	ल	ল	લ	ল	ல	ల	ಲ	ല
ள	ळ	ळ	ळ		ળ		ள	ళ	ಳ	ള
ழ	ऴ	ऴ	ऴ						ೞ	ഴ
வ	व	व	व		વ	ৱ	வ	వ	ವ	വ
ஶ	श	श	श	শ	શ	শ	ஶ	శ	ಶ	ശ
ஷ	ष	ष	ष	ষ	ષ	ষ	ஷ	ష	ಷ	ഷ
ஸ	स	स	स	স	સ	স	ஸ	స	ಸ	സ
ஹ	ह	ह	ह	হ	હ	হ	ஹ	హ	ಹ	ഹ

சமஸ்கிருத மொழி - உச்சரிப்பு மற்றும் எழுத்து இலக்கணம்

ஒரு மொழியைப், பிழையறப் பேசவும் எழுதவும், அம்மொழி வாயிலாக, எண்ணங்களை வெளிப்படுத்தவும் இலக்கணம் உதவுகிறது.

ஒரு மொழியின் இலக்கணம், அம்மொழியிலுள்ள எழுத்துக்களின் உச்சரிப்புக் களுக்காண மரபுகளை வகுத்துக் கொடுக்கின்றது. அவற்றை முறையாகக் கற்க வேண்டும். எழுத்துக்களைச் சரியாக உச்சரிக்கவில்லையென்றால் சொற்களின் பொருள் வேறுபடும். அதுபோல், சில எழுத்துக்களின் உச்சரிப்புகளில் உள்ள நுண்ணிய வேறுபாடுகளையும் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும்.(உதாரணம்: ண,ன,ந / ற,ர).

ஒரு எழுத்தை உச்சரிப்பதற்கு, நாக்கு (Tongue), பற்கள் (Teeth), உதடுகள் (Labial) , உள்நாக்கு / தொண்டை (Guttural), மூக்கு (nasal), மூச்சு (aspiration), அண்ணம் (Palate) முதலிய அங்கங்களை நாம் உபயோகிக்கின்றோம்.. அண்ணம் என்பது, வாயில் அரைவட்டமாக உள்ள மேல் பகுதி. இந்த அண்ணத்தை மூன்று பகுதிகளாகக் கூறலாம். மேல் முன் பற்களுக்கு அருகில் உள்ளது நுனி அண்ணம் (Dental); அண்ணத்தின் இடைப்பகுதி நடு அண்ணம் (Cerebral); நடு அண்ணத்துக்கும் உள் நாக்குக்கும் இடைப்பட்ட அடி அண்ணம் (Palatal). இப்படி, அங்கங்களையும் தசைகளையும் மூச்சையும் இயக்கினால் இன்ன ஒலி வரும் என்று மொழி இலக்கணங்களில் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளப்படி உச்சரிப்புப் பயிற்சிகளை மேற்க்கொள்ளவேண்டும்.

சில மொழிகளில் பேச்சு நடைக்கும், எழுத்து நடைக்கும், சில மாறுபாடுகளை காணமுடியும். அதாவது, பேச்சு வழக்கில் உபயோகிக்கும் சொற்களில் உள்ள எழுத்துக்களின், ஒலி அமைப்பு, எழுத்து வடிவில் அதே அமைப்பில் இருப்பதில்லை. அத்தகைய ஒலி அமைப்பின் வேறுபாடுகள், சார்ந்திருக்கும் இடத்தால், வேறுபட்ட தாய் மொழிகளால், அல்லது வேறேதும் காரணங்களினால் கூட இருக்கலாம். ஆனால், மேற்க்கூறிய இந்த வேறுபாடுகள், எழுத்து வடிவில், காணப்படுவதில்லை.

பேச்சு மொழிக்கும், எழுத்து மொழிக்கும் உள்ள மேற்க்கூறிய வேறுபாடுகள், சமஸ்கிருத மொழியில், காணப்படுவது இல்லை என்று மொழி ஆராய்ச்சியாளர்கள் கருதுகின்றனர். சமஸ்கிருத மொழி விஞ்ஞான பூர்வமாக வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது என்பது அவர்கள் கருத்து. அமெரிக்கா மற்றும் ஐரோப்பிய நாடுகளில், சமஸ்கிருத மொழி பற்றிய ஆராய்ச்சியில் பல நிறுவனங்கள் ஈடுபட்டுள்ளன. இந்த மொழியின் எழுத்து மற்றும் ஒலி அமைப்பானது, கணினி மென்பொருள் வடிவமைப்பிற்க்கு (Computer Software Development) ஏதுவாக உள்ளதாகக் கருதுகின்றனர்.

குறிப்பாக இப்பொழுது, மென்பொருள் ஆராய்ச்சியாளர்கள் ஈடுபட்டுள்ள, ஒலியிலிருந்து எழுத்து (Speech to Text) என்கின்ற ஒரு முயற்சிக்கு, சமஸ்கிருத மொழி, மிகவும் உகந்ததாகக் கருதப்படுகின்றது. கீழ்க்கண்ட காரணங்களுக்காக, ஆங்கில மொழியை அவர்களால் முழுவதுமாக உபயோகிக்க முடியவில்லை.

- உதாரணத்திற்கு, ஆங்கிலத்தில், code, colour என்ற சொற்களின் ஒலி அமைப்பை எழுத்து வடிவில் மாற்றும் பொழுது, “கோட்”, “கலர்” என்றே எழுத வேண்டும். அதாவது, இந்த இரண்டு சொற்களில் உள்ள “CO” என்ற எழுத்தானது, “கோ” மற்றும் “க” என்றே ஒலிக்கப்படும். இந்த வேறுபாட்டிற்கான விதிமுறைகள் அம்மொழியின் இலக்கணத்தில் காணப்படுவதில்லை.

- மேற்கூறிய உதாரணத்தில், colour என்ற சொல், ஆங்கிலேயர்களால் (British) பின்பற்றப்படும் அகராதியில், colour என்றும், அமெரிக்கர்களால் (American) பின்பற்றப்படும் அகராதியில், color என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. ஆங்கிலேயர்களுக்கும், அமெரிக்கர்களுக்கும், தாய் மொழி, ஆங்கிலம் தான் என்றாலும், இந்த வேறுபாடு, சார்ந்திருக்கும் இடத்தால் உண்டானது.

- ஒரே எழுத்துக்களை உடைய சொற்களை (உதாரணம் : Read), கடந்த காலத்தை குறிப்பிடும் பொழுது, “ரெட்” என்றும், நிகழ் காலத்தை குறிப்பிடும் பொழுது, “ரீட்” என்றும் உச்சரிக்கப்படுறது.

- வெவ்வேறு எழுத்துக்களை உடைய சொற்கள் (உதாரணம் : See மற்றும் sea), “சீவக சிந்தாமணி” என்ற சொல்லில் உள்ள “சீ” போல் உச்சரிக்கப்படுகிறது.

- ஒரு சொல்லில் உள்ள அனைத்து எழுத்துக்களும் உச்சரிக்கப்படுவதில்லை (உதாரணம் : Knock மற்றும் Knew) . இந்தச் சொற்கள் “நாக்“ மற்றும் “நியூ” என்றே உச்சரிக்கப்படுகின்றன. இந்தச் சொற்களில் உள்ள “k” என்ற எழுத்து உச்சரிக்கப்படுவதில்லை.

மேற்க்கூறிய காரணங்களால், அம்மொழிகளில் சரளமாகப் பேசுவதர்க்கு, பயிற்ச்சியும் இலக்கண அறிவும், இன்றியமையாததாகின்றது.

இது போல் குறைகள் சமஸ்கிருத மொழியில் காணப்படுவதில்லை. மேலும் சமஸ்கிருத மொழியின் எழுத்துக்களை உச்சரிக்கும் பொழுது, நாக்கு, பற்கள், உதடுகள், உள்நாக்கு, அண்ணம் முதலிய அங்கங்களுடன் சுவாசமும் சீர்படுவதால், மேலை நாடுகளில், சில பள்ளிகளில், மாணவர்களின் உச்சரிப்புத் திறமைகளை வளர்த்துக்கொள்ளவும், மேம்படுத்தவும், சமஸ்கிருத மொழிப் பயிற்சி, கட்டாயப் பாடமாக, வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது.

தமிழ், ஹிந்தி மொழிகளில் ஒத்த பொருள், ஒலி அமைப்புடைய சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
அக்கிரமம்	Improper	अक्रम
அகங்காரம்	Ego	अहंकार
அகதி	Refugee	
அக்னி	Fire	आग
அகால	Un timely	अकाल
அகிலம்	World	अखिल
அங்கம்	Part of	अंग
அங்கி	Wardrobe	
அங்கீகாரம்	Accept	अंगीकार
அங்குச	Hook	अंकुश
அச்சு	Axle	अक्ष
அசர	Amazing	
அசாத்திய	Impossible	असाध्य
அசுரர்	Demon	असुर
அசூயை	Dislike/Distaste	अछूत
அஞ்சலி	Tribute	श्रद्धांजलि
அஞ்சனம்	Eye liner	
அட்சரம்	Alphabet	अक्षर
அட்டகாசம்	Trouble	अट्टहास
அடம்	Adamant	
அணி	Team	
அணு	Molecules	
அதி	Ultra	अति
அதிகமாக	More / Excess	अधिक
அதிகாரம்	Power	अधिकार
அதிர்ஷ்டம்	Luck	अदृष्ट
அந்தரங்க	Personal	अन्तरंग
அந்நிய	Foreign	अन्य
அநியாயம்	Injustice	अन्याय
அபகரித்து	Take away	
அபயம்	Fearless	अभय
அபராதம்	Fine	अपराध
அபாரம்	Outstanding	अपार
அபிப்பிராயம்	Opinion	अभिप्राय
அபிமானம்	Respect	अभिमान
அபிவிருத்தி	Expand	वृद्धि
அபிஷேகம்	Oblation	अभिषेक
அபூர்வ	Rare	अपूर्व
அம்சங்கள்	Part	अंश
அமரர்	Dead	अमर
அமாவாசை	New moon	अमावास्या
அமானுஷ்ய	Not human	अमानुषिक
அமிர்தமும்	Nectar	अमृत
அர்ச்சனை	Oblation/Offering	अर्चना
அர்த்தம்	Meaning	अर्थ
அர்பணி	Dedicate	अर्पित
அருகதை	Qualification	अर्हता
அலங்காரம்	Make up	अलंकार
அலட்சியம்	Ignore	अलक्ष्य
அவகாசம்	Time	अवकाश
அவசியம்	Necessary	अवश्य
அவதாரம்	Incarnation	अवतार
அவதி	Discomfort	
அவமானம்	Insult	अवमान
அவயம்	Organ	अवयव
அவஸ்தை	Difficulty	अवस्था
அற்புத	Magic	अद्भुत
அனல்	Heat	
அன்னம்	Food	अन्न
அனாதை	Orphan	अनाथ
அனுகூலம்	Positive	अनुकूलन
அனுசரணை	Accordance	अनुसार
அனுபவம்	Experience	अनुभव
அனுமதி	Permission	अनुमति
அனுஷ்டிக்க	Observe	अनुष्ठान
அனேக	Lot of	अनेक
அஸ்தமனம்	Sunset	सूर्यास्त
அஸ்திரம்	Weapon	अस्त्र
அஷ்ட	Eight	अष्टलक्ष्मी
அஹிம்சை	Non-violence	अहिंसा
ஆகம	Scriptures	
ஆக்ரமிப்பு	Occupy	आक्रमण
ஆகாயம்	Sky	आकाश
ஆகாரம்	Food	आहार
ஆச்சர்யம்	Surprise	आश्चर्य
ஆசனம்	Seat	आसन
ஆசாரம்	Custom	आचार
ஆசீர்வாதம்	Blessing	आशीर्वाद
ஆசை	Wish / Liking	आशा
ஆட்சேபம்	Object	आक्षेप

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
ஆடம்பர	Extravagance	आडंबर
ஆணி	Pin	
ஆத்மா	Soul	आत्मा
ஆதாயம்	Gain	
ஆதாரம்	Basis	आधार
ஆதி	Beginning	आदि
ஆபத்து	Danger	आपदा
ஆபரணங்கள்	Ornaments	आभरण
ஆம்	Yes	हाँ
ஆயாச	Relaxed	
ஆயுர்வேத	Ayurveda	आयुर्वेद
ஆயுள்	Life time	आयु
ஆரத்தி	Offering	आरती
ஆரம்பம்	Begin	आरंभ
ஆரவாரம்	Jubilation	
ஆர்ஜிதம்	Acquire	अर्जित
ஆரியர்	Aryan	आर्य
ஆரூடம்	Foretell	आरूढ़
ஆரோக்கியம்	Healthy	आरोग्य
ஆலயம்	Temple	आलय
ஆலிங்கனம்	Embrace	आलिंगन
ஆலோசனை	Suggestion	आलोचना
ஆவர்த்தனம்	Cyclical/Rotation	आवर्तन
ஆனந்தம்	Happiness	आनंद
ஆஸ்தான	Chief Artist	
ஆஸ்திக	Believer/ Theist	आस्तिक
ஆஸ்ரமம்	Hermitage	आश्रम
இங்கிதம்	Subtle Signs	इंगित
இச்சை	Like / Wish	इच्छा
இதமாக	Soothing	हित
இதயம்	Heart	हृदय
இதர	Other	इतर
இதிகாசங்கள்	Epic	इतिहास
இந்திரிய	Physical/ Sense	इंद्रिय
இலகு	Light	
இலட்சியம்	Target	लक्ष्य
இஷ்டம்	Liking	इष्ट
ஈசான	North East	ईशान
உக்ர	Very hot	उग्र
உச்சரிப்பில்	Pronounce	उच्चारण

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
உச்சி	Top	ऊंची
உசித	Appropriate	उचित
உத்திகள்	Method	युक्ति
உத்தியோகம்	Job	उद्योग
உத்தேசித்து	On Account of	उद्देश्य
உதயம்	Rise	उदय
உதாசீனம்	Indifferent	उदासीन
உதாரணம்	Example	उदहारण
உதிரம்	Blood	रुधिर
உபகரணம்	Instruments	उपकरण
உபகாரம்	Help	उपकार
உபத்திரவம்	Disturb	उपद्रव
உபதேசம்	Advice	उपदेश
உபயோக	Use	उपयोग
உபரி	Extra / above	ऊपर
உபாசனை	Veneration	उपासना
உபாயம்	Methods	उपाय
உலகம்	World	लोक
உலோகம்	Metal / Iron	लोह
உவமானம்	Compare-Base	उपमान
உவமேயம்	Compare-Target	उपमेय
உவமை	Examples	उपमान
உற்சவம்	Ceremony	उत्सव
உற்சாகம்	Excitement	उत्साह
உற்பத்தி	Manufacture	उत्पत्ति
உன்னதமான	Praiseworthy	उन्नत
உஷ்ணம்	Heat	ऊष्ण
ஊர்ஜிதம்	Confirm	
ஊனம்	Handicap	
ஊஹம்	Guess	
எதேச்சையா	By chance	याद्दच्छिक
எந்திரம்	Machine	यंत्र
எஜமான்	Master	
ஏக	Single	एक
ஏகாந்தம்	Solitude	एकांत
ஏலக்காய்	Cardamom	इलायची
ஐக்கியம்	Integrated	
ஐதீக	Convention	
ஒதம்	Moisture	
கங்கணம்	Wrist Band	कंकण

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
கச்சம்	Pleats	
கசை	Flog	
கஞ்சி	Gruel	
கடாக்ஷம்	Glance	कटाक्ष
கடினம்	Difficult	कठिन
கண்டத்தின்	Continent	खंड
கணித	Mathematics	गणित
கத்திரி	Scissor	
கதம்ப	Mixture	
கதி	Fate	
கதி	Speed	गति
கதை	Story	कथा
கதை	Weapon	
கந்தக	Sulphur	गन्धक
கந்தர்வ	Demi-god	गंधर्व
கந்தை	Cloth Rags	
கபடம்	Deceit	कपट
கபளீகரம்	Swallow	
கபாலம்	Skull	कपाल
கம்பள	Carpet	कम्बल
கம்பீரம்	Brave	गम्भीर
கர	Hand	कर
கரகம்	Head Pot	
கர்ண	Ear	कर्ण
கரண்டி	Spoon	करछी
கரணம்	Doing/Somersault	
கர்பம்	Pregnant	गर्भ
கர்வம்	Pride	गर्व
கர்ஜனை	Roar	गर्जन
கருடன்	Garuda Bird	गरुड़
கருணை	Mercy	करुणा
கருமம்	Action	कर्म
கரை	River Bank	
கல	Plough	हल
கலகம்	Trouble	कलह
கலகலப்பும்	Joy	
கலசம்	Pot	कलश
கல்யாணம்	Marriage	कल्याण
கவச	Armour/shield	कवच
கவ்யம்	Medicine from Cow	पंचगव्य

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
கவளம்	Mouthful	
கவி	Poet	कवि
கவுரவம்	Honour	गौरव
களங்கம்	Blot	कलंक
களத்திர	Wife	
களேபரம்	Confusion	
கற்பனை	Imagine	कल्पना
கற்பூரம்	Camphor	कर्पूर
கன்னி	Unmarried	कन्या
கஷ்டம்	Difficult	कष्ट
கஷாயம்	Medicine	
காகம்	Crow	काक
காட்சி	Display	
காந்தம்	Magnet	
காமம்,	Love	काम
காயமே	Body	काया
காரணம்	Reason	कारण
காரியதரிசி	Secretary	
காருண்யம்	Pity	कारुणिक
காலம்	Time	काल
காவியம்	Epic	काव्य
கானம்	Sing	गाना
கிரகணம்	Eclipse	ग्रहण
கிரகம்	Planet	ग्रह
கிரகித்து	Accept/intake/eclipse	ग्रहण
கிரணங்கள்	Rays	किरण
கிராம	Village	ग्राम
கிரி	Mountain	
கிரீடம்	Crown	किरीट
கிருபை	Mercy/benevolence	कृपा
கிருமி	Virus	
கீதம்	Music	गीत
கீர்த்தி	Famous	कीर्ति
குகை	Cave	गुहा
குடம்	Vessel	
குடிசை	Hut	कुटी
குடும்பம்	Family	कुटुम्ब
குண்டம்	Vessel	कुंड
குண்டலம்	Ear Ring	
குணம்	Virtue	गुण

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
குதூகலம்	Joy	कुतूहल
கும்பம்	Holy pot	
குமுதம்	A flower	
குரூரம்	Cruel	क्रूर
குல	Tribe	कुल
கேசம்	Hair	केश
கேவலம்	Mere	केवल
கோட்டை	Fort	
கோடி	Corner	
கோணம்	Angle	कोण
கோத்திரம்	Hindu Lineage	गोत्र
கோதுமை	Wheat	गोधूम
கோபம்	Anger	कोप
கோபுரம்	Tower	
கோரம்	Disturbing	घोर
கோலாகலமாக	Pompous/Grand	कोलाहल
கோவணம்	Loin	
கோஷ	Loud Slogans	घोषणा
சக்கரங்கள்	Wheel	चक्र
சக்கரவர்த்தி	King of Kings	
சக்தி	Strength	शक्ति
சகலமும்	Everything	सकल
சகஜ	Normal	
சகாய	Subsidised	सहायक
சகிதம்	Alongwith	
சகிப்புத்	Tolerate	सहना
சகுனம்	Omen	सगुन
சங்கடம்	Crisis/ difficulty	संकट
சங்கமம்	Confluence	संगम
சங்கு	Conch	शंख
சஞ்சலம்	Unsteady	चंचल
சஞ்சாரம்	Movement	संचार
சடுதி	Instant	
சண்டை	Fight	
சத்தியம்	Truth	सत्य
சத்திரத்தில்	Hall	
சதம்	Hundred	शत
சத்ரு	Enery	शत्रु
சதா	Always	सदा
சதுர	Four	चतुर

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
சந்ததி	Descendant	संतति
சந்தர்ப்பம்	Opportunity	सन्दर्भ
சந்தனம்	Sandal	चंदन
சந்தி	Joint	संधि
சந்திப்பு	Meeting	सन्धि
சந்திரன்	Moon	चन्द्र
சந்தேகம்	Doubt	संदेह
சந்தோஷம்	Happy/Content	संतुष्ट
சப்த	Seven	सात
சபதம்	Vow	शपथ
சப்தம்	Sound	शब्द
சபலம்	Lust/Longing	चपल
சபை	Association	सभा
சம்சாரம்	World	संसार
சமத்துவ	Equality	समता
சம்பந்தம்	Relationship	संबंध
சம்பவம்	Event	संभव
சம்பாதிக்க	Earn	सम्पादित
சம்பிரதாயம்	Tradition	सम्प्रदाय
சமம்	Even	सम
சம்மதம்	Agree	सम्मत
சமயம்	Time	समय
சமர்ப்பிக்க	Submit	समर्पण
சம்ஹாரம்	Kill	संहार
சமாச்சாரம்	News	समाचार
சமாதானம்	Peace	समाधान
சமாதி	Tomb	समाधि
சமான	Equality	समानता
சமீப	Near	समीप
சமுத்திரம்	Sea	समुद्र
சமூக	Social	समूह
சர்க்கம்	Chapter	
சர்க்கரை	Sugar	शक़्कर
சர்ச்சை	Debate	चर्चा
சரணம்	Surrender	शरण
சர்வ	All	सर्व
சரளமாக	Fluent	सरल
சரித்திரம்	History	चरित्र
சலனம்	Sway	चलना
சன்மானமாக	Donation	सन्मान

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
சன்னதி	God Chamber	
சன்னியாசம்	Renounce	सन्यास
சாகசம்	Daring	साहस
சாகரம்	Ocean	सागर
சாசனம்	Constitution	शासन
சாட்சி	Witness	साक्षी
சாணை	Sharpen	
சாதக	Positive	
சாதனம்	Equipment	साधन
சாதனை	Achievement	साधना
சாதாரண	Ordinary	साधारण
சாது	Quiet	साधु
சாதுர்யம்	Smart	चतुर
சாந்தி	Peace	शान्ति
சாபம்	Curse	शाप
சாபல்யம்	Achievement	सफलता
சாமர்த்தியமான	shrewd	सामर्थ्य
சாமானியர்	Ordinary	सामान्य
சாமி	God	स्वामी
சாயம் காலம்	Evening	सायंकाल
சாயலில்	Alike	छाया
சாரம்	Essence	सार
சாரி	Doer/Walker	
சாலை	Road / Place	शाळा
சாஸ்திரம்	Scriptures	शास्त्र
சாஸ்வதம்	Ever lasting	शाश्वत
சாஷ்டாங்க	Prostrate	साष्टांग
சிகரம்	Peak	शिखर
சிகிச்சை	Treatment	चिकित्सा
சிகை	Hair	शिखा
சிங்கம்	Lion	सिंह
சிசு	Child	शिशु
சித்த	Siddha	सिद्ध
சித்திரம்	Picture	चित्र
சிதைக்கு	Corpse	
சிந்தனை	Thought	चिंता
சிந்தாமணி	Type of Gem	
சிநேகித	Friendship	स्नेह
சிம்மாசனத்தில்	Throne	सिंहासन
சிரம்	Head	सिर

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
சிரமம்	Difficulty	श्रम
சிருஷ்டி	Nature's Creation	सृष्टि
சிரோமணி	Learned/ Expert	शिरोमणि
சிலை	Statue	शिला
சின்னம்	Symbol	चिन्ह
சின்னாபின்னம்	Pieces	
சிஷ்யன்	Student	शिष्य
சீக்கிரம்	Fast	शीघ्र
சீதளம்	Cold	शीतल
சீதோஷ்ண	Weather	
சீமை	Border	सीमा
சீரகம்	Cumin SÉd	जीरक
சுகத்தை	Happiness	सुख
சுகந்தம்	Scent/Odour	सुगंध
சுத்தம்	Clean	शुद्ध
சுதந்திர	Independent	स्वतंत्र
சுந்தரத்	Beautiful	सुंदर
சுபம்	Well	शुभ
சுப்ரபாதம்	Morning	सुप्रभात
சுபாவம்	Nature	स्वभाव
சுய	Self	स्वयं
சுய	Self	स्वयं
சுயம்வரம்	Marriage	स्वयंवर
சுயரூபம்	Nature/Ownself	स्वरूप
சுயேச்சை	Independent	स्वैच्छिक
சுரங்க	Tunnel	सुरंग
சுரபி	Self-generating	
சுலபம்	Easy	सुलभ
சுவர்க்கம்	Heaven	स्वर्ग
சுவாசம்	Health/Breathe	स्वास्
சுவாதீன	Independent	स्वाधीन
சுவீகாரம்	Accept	स्वीकार
சூட்சுமம்	Subtle	सूक्ष्म
சூடாமணி	Head Ornament	
சூத்திரங்கள்	Method	सूत्र
சூரணம்	Balm	चूर्ण
சூரன்	Strong	शूर
சூலம்	Spear	शूल
சூன்ய	Nothing	शून्य
சேட்டை	Pranks	

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
சேவை	Service	सेवा
சேனாதிபதி	Army Leader	सेनापती
சொப்பனம்	Dream	स्वप्न
சோகம்	Sorrow	शोक
சோதனை	Test	
சோபிக்க	Beauty	शोभा
சௌகரியமாக	Comfort	
ஞாபக	Remember	
ஞானம்	Wisdom	ज्ञान
டாம்பீக	Ostentatious	
டோலி	Palanquin	डोली
தகனம்	Burnt	दहन
தச	Ten	दस
தச்சன்	Carpenter	
தட்சிணை	Offering	
தடாகம்	Pond	तट
தண்டனை	Punishment	दंड
தத்து	Adopt	दत्तक
தத்துவம்	Philosophy	तत्व
தத்ரூப	Almost real	
தந்தம்	Tusk	दांत
தந்தி	Chord	तंत्री
தந்திரம்	Action	तंत्र
தபசு	Meditate	तपस
தம்பதி	Couple	दम्पति
தயவு	Compassion	दया
தர்க்கம்	Argue	तर्क
தரங்க	Muscial Instrument	
தரணி	World	
தர்ப்பணம்	Oblation/Offering	तर्पण
தர்ப்பை	Kind of Grass	
தர்ம	Righteous	धर्म
தரிசனம்	To See	दर्शन
தரித்திரம்	Poverty	दरिद्रता
தரித்து	To wear	
த்ருப்தி	Contend	तृप्ति
தல	Place	स्थल
த்வம்சம்	Destruct	ध्वंस
த்வனி	Sound	ध्वनि
த்வஜ	Flag/Banner	ध्वज

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
தளம்	Floor	तल
தனியா	Coriander	धनिया
தனுசு	Bow	धनुष
தாகம்	Thirst	
தாசி	Slave	दास
தாட்சண்யம்	Mercy	
தாண்டவங்கள்	Dance	
தாத்பர்யம்	Meaning	तात्पर्य
தாது	Mineral	धातु
தாபம்	Yearning	ताव
தாம்பூலம்	Betel	ताम्बूल
தாமிரம்	Copper	ताम्र
தாரக	Saviour	तारक
தாரதம்மிய	Differentiation	
தாரை	Drop	धारा
தாளம்	Muscial Scale	ताल
தானம்	Donate	दान
தானியம்	Cereal	धान्य
திக்கு	Direction	
திசை	Direction	दिशा
திடமான	Firm	दृढ़
திதி	Date	तिथि
திமிங்கலம்	Whale	
தியாகம்	Sacrifice	त्याग
தியானம்	Meditate	ध्यान
திரவ	Liquid	द्रव
திரவியம்	Matter	द्रव्य,
திரஸ்காரம்	Ignore	
திராட்சை	Grapes	द्राक्षा
திராவகம்	Acid	
திராவிட	Dravidian	द्रविड़
திரி	Three	त्रिशूल
திருஷ்டி	Sight	दृष्टि
திலகம்	Mark	तिलक
தினம்	Day	दिन
தீபம்	Light	दीप
தீர்க்க	Foresight	दीर्घ
தீர்த்தம்	Water	तीर्थ
தீர்த்து	Settle	
தீவிரம்	Intense	तीव्र

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
தீன	Low Sound	दीन
துக்கம்	Sorrow	दुख
துச்சம்	Belittle	तुच्छ
துத்த	Zinc	
துரித	Speedy	
துருவங்கள்	Poles	ध्रुव
துரோகம்	Cheat	द्रोह
துல்லியமான	Exactly/Minute	
துலா	Scale	तुलना
துவாரம்	Keyhole	द्वार
துவேசம்	Hatred	द्वेष
துளசி	Basil leaf	तुलसी
துஷ்ட	Wicked	दुष्ट
தூது	Messenger	धूत
தூபம்	Incense	धूप
தூர	Distance	दूर
தூரிகை	Paint brush	तूलिका
தூஷண	Taint/deface	दूषण
தெய்வம்	God	देव
தேக	Body	देह
தேசம்	Country	देश
தேவதை	Angel/God	देवता
தேஜஸ்	Energy	तेजस
தைரியம்	Bold	धैर्य
தைலம்	Oil	तैल
தோரணம்	Decoration	
தோஷம்	Blemish	दोष
நகம்	Finger nail	नख
நகரம்	City	नगर
நட்சத்திரம்	Star	नक्षत्र
நடனம்	Dance	नट
நதி	River	नदी
நந்தி	Statue/Obstruct	
நமஸ்காரம்	Prostrate	नमस्कार
நயனம்	Eyes	
நர	Man/Human	नर
நரகம்	Hell	नरक
நர்த்தனம்	Dance	
நவ	Nine	नवग्रह
நவீனமானது	New	नवीन
நஷ்டம்	Loss	नष्ट
நாகம்	Snake	नाग
நாகரீகம்	Civilised	नागरिक
நாசம்	Destroy	नाश्
நாடகம்	Drama	नाटक
நாட்டிய	Dance	नाट्य
நாடி	Pulse	नाड़ी
நாணயம்	Coin (Currency)	
நாத்திகம்	Atheist	नास्तिक
நாதம்	Sound	नाद
நாதஸ்வர	Musical Instrument	
நாபி	Navel	नाभि
நாமதேய	Named	नाम देना
நாமாவளி	List of Names	नामावली
நாயகன்	Actor	नाटिक
நாளம்	Pipe /Tube	नली
நிகர	Approximate/Net	निवल
நிச்சியம்	Confirm	निष्चित
நித்திய	Perpetual/Continuous	नित्य
நித்திரை	Sleep	निद्रा
நிதர்சன	Show/Illustrate	निदर्शन
நிதி	Finance	निधि
நிந்தனை	Condemn	निंदा
நிபந்தனை	Stipulations	निबंध
நிபுணராக	Specialist	निपुण
நிமிடம்	Minute	
நிமித்தமாக	Reason	निमित्त
நியமம்	Rule	नियम
நியமிக்க	Appoint	नियमन
நிர்ணயம்	Settled/Decided	निर्णय
நிரந்தர	Permanent	निरंतर
நிரபராதி	Innocent	निरपराध
நிர்மூல	Without Roots	निर्मूल
நிர்வாக	Management	निर्वाह
நிர்வாண	Disappear/Liberated	निर्वाण
நிராகரிப்பு	Refuse	
நிராசை	Disappointed	निराश
நிரூபி	Ascertained/Proved	निरूपित
நிலையம்	Centre	निलय
நிலையம்	Place of Stay	

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
நிவர்த்தி	Abolish/Prevent	निवृत्ति
நிவாரணம்	Solace	निवारण
நிஜம்	Truth	
நீச்சம்	Low point	नीच
நீதி	Justice	निद्रा
நீர்,ஆகாயம்	Sky	आकाश
நீலம்	Blue	नीला
நீவி	Tie waist cloth	
நூதன	New	नूतन
நைவேத்தியம்	Offering	नैवेद्य
பக்குவம்	Readied	पक्व
பக்தி	Devotion	भक्ति
பகவான்	God	भगवान
பகை	Enmity	
பங்கம்	Damage	भंग
பசு	Cow	पशु
பஞ்ச	Five	पंच
பஞ்சு	Cotton	
பட்சணம்	Eatables	भक्ष्य
பட்சமாக	Side	पक्ष
பட்சி	Bird	पक्षी
பட்டம்	Stately	
படி	Read	पढ़
படு	Extraordinary	
பண்	Song	
பண்டார	Mendicant	
பண்டிதர்	Learned	पंडित
பணம்	Money	
பதக்கம்	Medal	पदक
பத்ததி	Method	पद्धति
பத்திரம்	Paper	पत्र
பத்திரிக்கை	Magazine	पत्रिका
பதம்	Word	पद
பத்மா	Padmasana	पद्मा
பதவி	Official Role	पदवी
பதி	Husband	पति
பந்தம்	Bound	बंधन
பந்தி	Row	पंक्ति
பயங்கரவாதி	Terror	भयंकर
பர	Other / different	पर

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
பரம	Very much	
பரம்பரை	Lineage	परम्परा
பரலோக	Other world	परलोक
பரஸ்பர	Mutual	परस्पर
பராக்கிரமம்	Strong	पराक्रम
ப்ரார்த்தனை	Prayer	प्रार्थना
பரிகாசம்	Make fun	परिहास
பரிகாரம்	Offer	परिहार
பரிச்சயமான	Familiar	परिचय
பரிசீலனை	Consider	परिशीलन
பரிட்சை	Examine	परीक्षा
பரிணாம	Evolution	परिणाम
பரிதாபம்	Sympathy	
பரிபாலனம்	Implement	परिपालन
பரிபாலனம்	Maintain	परिपालन
பரிபூரணமான	Full	परिपूर्ण
பரிவட்டம்	Respect	
பரிவர்த்தனை	Exchange	परिवर्तन
பரிவாரம்	Family	परिवार
ப்ரீதி	Affection	प्रीति
பலகை	Board	फलक
பலம்	Strength	बल
பல்லி	Lizard	छिपकली
பலன்	Result	फल
பலாத்காரம்	Forced	बलत्कार
பலி	Oblation/Offering	बलि
பலித்தது	Come True	
பவ்யமாக	Respect	भव्य
பவித்திரமான	Pious	पवित्र
பஜனை	Chant	भजन
பஸ்மம்	Ash	भस्म
பாகம்	Part / Chapter	भाग
பாகம்	Cooked Food	
பாக்யம்	Privilege	भागय
பாகு	Shoulder	बाहु
பாச	Loop/Rope	पाश
பாடம்	Lesson	पाठ
பாண்டம்	Vessel	
பாணி	Style	
பாதகம்	Setback	

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
பாதசாரி	Pedestrian	
பாத்திரம்	Vessel	पात्र
பாதம்	Feet	पाद
பாதாளம்	Deep / Depth	
பாதுகை	Foot wear	पादुका
பாமர	Poor/Uneducated	
பாயசம்	Sweet soup	पायस
பாரபட்சம்	Discriminate	पक्षपात
பாரம்	Load	भार
பாரம்பரிய	Traditional	पारम्परिक
பாராயணம்	Repeated study	पारायण
பாரிஜாதம்	Flower species	पारिजात
பாலகன்	Child	बालक
பால்ய	Childhood	बाल्य
பாவம்	Sin	पाप
பானகம்	Sweet liquid	
பானம்	Liquid/Potation	पान
பாஷாண	Stone	पाषाण
பாஷை	Language	भाषा
பிச்சை	Beg	भिक्षा
பிசாசு	Devil	पिशाच
பிசுனா	Oriented	
பிட்டம்	Back Body	
பிண்டம்	Lump	पिण्ड
பித்தளை	Brass	पीतल
பிது	Ancestor	पितृ
பிம்பத்தை	Image	बिम्ब
பிரகடனம்	Announce	प्रकट
பிரகாசம்	Bright	प्रकाश
பிரகாரம்	According to	प्रकार
பிரசங்கி	Talkative	
பிரசவம்	Delivery	प्रसव
பிரசன்ன	Happy	प्रसन्न
பிரசாதம்	Offering	प्रसाद
பிரசாரம்	Canvass	प्रचार
பிரசித்தி	Popular	प्रसिद्ध
பிரதக்ஷிணம்	Around left to right	प्रदक्षिणा
பிரதமர்	First	प्रथम
பிரத்யேக	Special	
பிரதான	Important	प्रदान

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
பிரதி	Copy	प्रति
பிரதிநிதி	Representative	प्रतिनिधि
பிரதிபலன்	Expect in return	
பிரதிஷ்டை	Install	प्रतिष्टा
பிரதேசம்	Area	प्रदेश
பிரபஞ்ச	Universe	प्रपंच
பிரபந்தம்	Composition	प्रबंध
பிரபு	Lord/Ruler	प्रभु
பிரமாணம்	Oath	प्रमाण
பிரமை	Mental State	भ्रम
பிரயத்தனம்	Effort	प्रयत्न
பிரயாண	Travel	प्रयाण
பிரயோகம்	Practice	प्रयोग
பிரயோஜனம்	Purpose	प्रयोजन
பிரவாக	Flow	प्रवाह
பிரவேசம்	Entry	प्रवेश
பிரளயம்	Flood	प्रलय
பிரஜை	People	प्रजा
பிராசீன	Ancient	प्राचीन
பிராண	Life / Oxygen	प्राण
பிராணி	Animal	प्राणी
பிராப்தி	Attain	प्राप्त
பிராயச்சித்தம்	Atone	प्रायश्चित
பிரியம்	Dear	प्रिय
பிரும்மசாரி	Celibacy	ब्रह्मचर्य
பிரேத	Corpse	प्रेत
பின்னம்	Division	
பீடம்	Seat	पीठ
பீடித்தது	Infested	पीड़ित
பீடை	Discomfort	पीड़ा
பீதி	Fear	भयभीत
பீஜ	Seed	बीज
புசித்து	Eat	
புண்ணியம்	Holy	पुण्य
புத்தகம்	Book	पुस्तक
புத்தி	Mind	बुद्धि
புத்திர	Son	पुत्र
புரம்	Place	
புராணம்	Epic	पुराण
புராதன	Ancient	पुराना

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
புருவம்	Brow	भौंह
புருஷன்	Man	पुरुष
புவனம்	World	भुवन
புளகான்கிதம்	Cheerful	पुलकित
புனர்	Again	पुनः
புஷ்டி	Strong	पुष्टि
புஷ்பம்	Flower	पुष्प
பூகம்பம்	Earth Quake	भूकम्प
பூதம்	Ghost	भूत
பூமி	Earth	भूमि
பூரண	Full	पूर्ण
பூர்த்தி	Fill up	पूर्ति
பூர்வ	Former	पूर्व
பூஜை	Pooja	पूजा
பெட்டகம்	Box	पेटी
பேதம்	Difference	भेद
பேரிகை	Horn	
போகம்	Harvest	
போதனை	Preach	
போஷாக்கு	Healthy	
பௌதிக	Botany	
பௌர்ணமி	Full moon	पूर्णिमा
மகத்தான	Grand	महत्त्व
மகரந்த	Pollen flower	
மகிமை	Greatness	महिमा
மகுடம்	Crown	मुकुट
மங்களம்	Auspicious	मंगल
மசி	Ink	मसि
மஞ்சம்	Bed	
மடம்	Monastery	मठ
மண்டபம்	Hall	मंडप
மண்டலம்	Circle/Cycle	मंडल
மணி	60th Birthday	मणि
மத்திய	Central	मध्य
மதம்	Violent Anger	
மதி	Intelligence	
மதுரமான	Sweet	मधुर
மந்தமாக	Slow	मंदगति
மந்திரங்கள்	Manthra	मंत्र
மந்திரி	Minister	मंत्री

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
மமதை	Arrogance	
மரகதம்	Emerald	मरकत
மரணம்	Death	मरण
மர்மம்	Mystery	मर्म
மரியாதை	Respect	मर्यादा
மலம்	Solid Waste	मल
மல்யுத்தம்	Wrestling	
மல்லி	Jasmine	चमेली
மலிவான	Cheap	
மனசாட்சி	Witness	साक्षी
மன்மத	Cupid	मन्मथ
மனிதன்	Human being	मनुष्य
மஜ்ஜை	Bone marrow	मज्जा
மாங்கல்யம்	Marriage Thread	
மாணவர்	Student	
மாணிக்கம்	Precious Stone	माणिक्य
மாத்சர்ய	Dislike	
மாத்திரம்	Only	मात्र
மாதம்	Month	मास
மாதா	Mother	माता
மாந்திரிகம்	Magic Art	
மாநாடு	Assemble	
மாமன்	Uncle	मामा
மாமிசம்	Flesh	मांस
மாயாவி	Magician	मायावी
மார்க்கம்	Way	मार्ग
மாலை	Garland	माला
மானசீக	Of the mind	मानसिक
மிதமான	Mild	मृदु
மிருகங்கள்	Animal	मृग
மிருதங்கம்	Muscial Instrument	मृदंग
மிருது	Soft	मृदु
மீன்	Fish	
முக்கிய	Important	मुक्य
முக்தி	Salvation	मुक्ति
முகூர்த்தம்	Auspicious Time	मुहूर्त
முத்திரை	Seal	मुद्रा
முத்து	Pearl	मुक्ताफल
முனிவர்	Sage	मुनि
முஷ்டி	Hand	मुठि

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
மூடன்	Fool	मूर्ख
மூத்திர	Urine	मूत्र
மூர்க்க	Fool	मूर्ख
மூர்ச்சை	Unconscious	मूर्छा
மூர்த்தி	Statue	मूर्ति
மூலதனம்	Capital	मूलधन
மூலம்	Root	मूल
மேக	Cloud	मेघ
மேதாவி	Intellect	मेधा
மேள	Musical Scale	मेल
மைத்துனன்	Brother in law	
மோகம்	Charm	मोह
மோகினி	Tempting woman	मोहिनी
மோசம்	Cheat	
மோட்சம்	Salvation	मोक्ष
மௌன	Silence	मौन
யதார்த்தம்	Reality	यथार्थ
யமன்	Yama - God	यम
யாகம்	Oblation/Offering	यज्ञ
யாசி	Request	याचिका
யாத்திரை	Journey	यात्रा
யாமம்	Part of day	
யுகம்	Era	युग
யுத்தம்	War	युद्ध
யுவ	Young	युवा
யோக்கியதை	Qualification	योग्य
யோகம்	Time of Day	
யோசனை	Suggestion	योजना
யௌவனம்	Youth	यौवन
ரகசியங்களை	Secret	रहस्य
ரசம்	Liquid / Juice	रस
ரசனை	Taste	रसना
ரசாயன	Chemical	रसायन
ரட்சிக்க	Saviour	रक्षा
ரணம்	Wound	
ரத்த	Blood	रक्त
ரத்தினம்	Gem	रत्न
ரதம்	Chariot	रथ
ரதி	Cupid's love	
ரம்ய	Pleasing	रम्य

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
ராகம்	Muscial Scale	राग
ராசி	Planetary State	
ராட்சஸ	Monster	राक्षस
ராத்திரி	Night	रात्रि
ராஜ்ஜியம்	Kingdon	राज्य
ரிஷி	Rishi	ऋषि
ரீதி	Manner	रीति
ருசி	Taste	रुचि
ருத்ர	Angry	क्रुद्ध
ருது	Season	ऋतु
ரூபம்	Form/Shape	रूप
ரேகை	Lines	रेखा
ரோக	Disease	रोग
ரோகண	Ascent	आरोहण
ரோதனை	Pain / Irritation	
ரோமம்	Hair	रोम
ரோஷம்	Anger	रोष
ரௌத்ரம்	Intense Anger	
லக்னம்	Planetary State	
லக்ஷணம்	Characteristics	लक्षण
லட்சம்	Lakh	लाख
லட்டு	Laddu/Làdu	लाडू
லயம்	Rhythm	लय
லவங்க	Clove	लौंग
லவண	Clove	लौंग
லஜ்ஜை	Shy	लज्जा
லஹரி	Flowing joy	लहरी
லாபம்	Profit	लाभ
லாவகம்	Elegance	लावण्य
லாவண்யம்	Beautiful	लावण्य
லிங்கம்	Shiva Idol	लिंग
லிபி	Script	लिपि
லீலை	Act / Perform	लीला
லோபம்	Greed	लोभ
லௌகீக	Wordly issues	
வக்கிர	Lewd	वक्र
வசம்	Vested	वश
வசனம்	Words	वचन
வசீகர	Entrancing	
வஞ்சனை	Deceit	वंचना

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
வணிக	Trade	वाणिज्य
வதம்	Kill	वध
வதனம்	Face	
வந்தனம்	Salutation	वंदन
வம்சம்	Lineage	वंश
வயது	Age	वय
வர்க்க	Category	वर्ग
வர்ணம்	Colour	वर्ण
வர்ணனை	Commentary	वर्णन
வர்த்தி	Lamp wick	बत्ती
வரம்	Boon	वर
வருடம்	Year	वर्ष
வளையல்	Bangle	
வனம்	Forest	वन
வஜ்ரம்	Very strong	वज्र
வஸ்திரம்	Cloth	वस्त्र
வஸ்து	Article/thing	वस्तु
வாக்கியம்	Sentence	वाक्य
வாக்குவாதம்	Argument	वाक्,वादा
வாகனம்	Vehicle	वाहन
வாசம்	Stay	वास
வாசனை	Smell	वासना
வாஞ்சை	Desire	वांछित
வாத்சல்யம்	Love	वात्सल्य
வாத்தியம்	Instruments	वाध्य
வாதம்,பித்தம்,கபம்	Ailment type	पित्त
வாந்தி	Vomit	
வாயு	Air/Gas	वायु
வார்த்தை	Word	वार्ता
வாரம்	Week	
வானர	Monkey	वानर
வாஸ்தவ	Real	वास्तविक
வாஸ்து	Architectural	वास्तु
விக்கிரய	Dispose/Sale	विक्रय
விக்ரஹம்	Idol	विग्रह
விகல்பம்	Fluctuation	विकल्प
விகார	Spoilt/Defect	विकार
விகிதம்	Percent	
விசாரணை	Enquiry	विचारण
விசாலமாக	Wide	विशाल

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
விசித்திர	Bizarre	विचित्र
விசுவாசம்	Belief	विश्वास
விசேஷமாக	Grand	विशेष
விஞ்ஞான	Science	विज्ञान
வித விதமான	Different	विविध
வித்வான்	Master	
விதவை	Widow	विधवा
விதன்டா	Unnecessary	
விதி	Fate	विधि
விநயம்	Modest	विनय
விநியோகம்	Distribute	विनियोग
விபச்சாரம்	Infidelity	व्यभिचार
விபத்து	Accident	
விபரீதம்	Adverse	विपरीत
விபூதி	Vermillion	
விமர்சனம்	Deliberate	विमर्श
விமானம்	Aeroplane	विमान
விமோசனம்	Redemption	विमोचन
விமோசனம்	Liberation	विमोचन
வியாதி	Disease	व्याधि
வியாபாரம்	Trade	व्यापार
வியூக	Formation	व्यूह
விரக	Sensual	विरह
விரக்தி	Despair	
விரசம்	Lewd/Debase	
விரதம்	Fasting	व्रत
விருத்தி	Proliferate	वृद्धि
விரோதம்	Enmity	विरोध
விவகாரம்	Issue	व्यवकार
விவரம்	Details	विवरण
விவஸ்தை	Method	व्यवस्था
விவாக	Marriage	विवाह
விவாகம்	Marriage	विवाह
வினாடி	Second (Time)	
வினோத	Amusing	विनोद
விஜயம்	Arrival/Conquest	विजय
விஸ்தார	Wide / Expand	विस्तार
விஷம்	Poison	विष
விஷமம்	Mischievous	विषम
விஷயம்	Issue	विषय

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
விஷ்ராந்தி	Relaxed	विश्राम
வீணை	Veena Instrument	वीणा
வீதி	Road	
வீர தீர	Bold	वीर
வீரியம்	Intense/Powerful	
வீழ்ச்சி	Fall / Drop	
வேகம்	Speed	वेग
வேசி	Sex worker	वेश्या
வேதனை	Pain	वेदना
வேதாந்த	Spiritual	वेदान्त
வேதாளம்	Vetal/Satan	वेताल
வேதியர்	Scripture	वेद
வேளை	Session	
வேஷம்	To act	वेश
வைதீக	Traditional	
வைபவம்	Pomp	वैभव
வைராக்கியம்	Determined	वैराग्य
வைரி	Enemy	वैरी
ஜடை	Plait	
ஜந்து	Living Creature	जंतु
ஜலம்	Water	जल
ஜனங்களின்	People	जन
ஜனரஞ்சகம்	Entertain	जन ,मनोरंजन
ஜாக்கிரதை	Beware	
ஜாதக	Horoscope	
ஜாதி	Caste/Group	जाति
ஜாலம்	Net	जाल
ஜால்ரா	Cymbal	झांझ
ஜானு	Knee	जानु
ஜீரண	Digestion	
ஜீவன்	Life	जीवन
ஜுரம்	Fever	ज्वर
ஜெபம்	Meditate	जप
ஜெயந்தி	Anniversary	जयंती
ஜென்ம	Birth	जन्म
ஸ்தம்பித்து	Stop	स्तम्भित
ஸ்தாபித்து	Install	स्थापना
ஸ்தான	Place	स्थान
ஸ்திதி	Position	स्थिति
ஸ்திரமான	Strong	स्थिर

Tamil Word with Sanskrit Roots	Meaning in English	Hindi equivalent
ஸ்துதி	Praise	स्तुति
ஸ்பரிசம்	Touch	स्पर्श
ஸ்வரம்	Music Tone	स्वर
ஹிம்சை	Violent	हिंसा
ஹோமம்	Offering	होम

தமிழ், ஹிந்தி, பெங்காலி மொழிகளில் ஒத்த பொருள், ஒலி அமைப்புடைய சில சம்ஸ்க்ருத சொற்கள்

Tamil	Hindi	English	Bengali
அட்சரம்	अक्षर	Alphabet	অক্ষর
அநியாயம்	अन्याय	Injustice	অন্যায়
அவசியம்	अवश्य	Necessary	আবশ্যক
அனுமதி	अनुमति	Permission	অনুমতি
அஷ்ட	अष्ट	Eight	অষ্ট
ஆகாரம்	आहार	Food	আহার
இதயம்	हृदय	Heart	হৃদয়
உச்சரிப்பில்	उच्चारण	Pronounce	উচ্চারণ
உதயம்	उदय	Rise	উদয়
உதாரணம்	उदहारण	Example	উদাহরণ
உதிரம்	रुधिर	Blood	রুধির
எந்திரம்	यंत्र	Machine	যন্ত্র
ஏகாந்தம்	एकांत	Solitude	একাকী
ஏலக்காய்	इलायची	Cardamom	এলাচি
காலம்	काल	Time	কাল
சப்த	सात	Seven	সপ্ত
சாபம்	शाप	Curse	শাপ
சிகரம்	शिखर	Peak	শিখর
சிலை	शिला	Statue	শিলা
சிஷ்யன்	शिष्य	Student	শিক্ষা
சீமை	सीमा	Border	সীমা
சுகத்தை	सुख	Happiness	সুখী
சுவர்க்கம்	स्वर्ग	Heaven	স্বর্গ
சொப்பனம்	स्वप्न	Dream	স্বপ্ন
ஞானம்	ज्ञान	Wisdom	জ্ঞান
தர்க்கம்	तर्क	Argue	তর্ক
தானம்	दान	Donate	দান
திக்கு		Direction	দিক
தியானம்	ध्यान	Meditate	ধ্যান
திராவிட	द्रविड़	Dravidian	দ্রাবিড়
தீவிரம்	तीव्र	Intense	তীব্র
துக்கம்	दुख	Sorrow	দু: খ
நடனம்	नट	Dance	নট
நரகம்	नरक	Hell	নরক
பதக்கம்	पदक	Medal	পদক
பர	पर	Other / different	পর

Tamil	Hindi	English	Bengali
பரிட்சை	परीक्षा	Examine	পরীক্ষা
பிம்பத்தை	बिम्ब	Image	বিম্ব
பீதி	भयभीत	Fear	ভয়
மசி	मसि	Ink	মসি
மாமிசம்	मांस	Flesh	মাংস
மார்க்கம்	मार्ग	Way	মার্গ
முக்தி	मुक्ति	Salvation	মুক্তি
மூலம்	मूल	Root	মূল
லக்ஷணம்	लक्षण	Characteristics	লক্ষণ
வம்சம்	वंश	Lineage	বংশ
வயது	वय	Age	বয়
விசுவாசம்	विश्वास	Belief	বিশ্বাস
விஷம்	विष	Poison	বিষ
ஜலம்	जल	Water	জল

தமிழ், ஹிந்தி, குஜராத்தி மொழிகளில் ஒத்த பொருள், ஒலி அமைப்புடைய சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

Tamil	Hindi	English	Gujarati
அசுரர்	असुर	Demon	અસુર
கற்பூரம்	कर्पूर	Camphor	કપૂર
காரணம்	कारण	Reason	કારણ
காவியம்	काव्य	Epic	કાવ્ય
கிரகணம்	ग्रहण	Eclipse	ગ્રહણ
குணம்	गुण	Virtue	ગુણ
கேவலம்	केवल	Mere	કેવળ
கோபம்	कोप	Anger	ખોફ
சக்கரங்கள்	चक्र	Wheel	ચક્ર
சமயம்	समय	Time	સમય
சமூக	समूह	Social	સમૂહ
சன்மானமாக	सन्मान	Donation	સન્માન
சாந்தி	शान्ति	Peace	શાંતિ
சிகரம்	शिखर	Peak	શિખર
சித்திரம்	चित्र	Picture	ચિત્ર
சுதந்திர	स्वतंत्र	Independent	સ્વતંત્ર
ஞானம்	ज्ञान	Wisdom	જ્ઞાન
தத்துவம்	तत्व	Philosophy	તત્વ
தந்தம்	दांत	Tusk	દાંત
த்வனி	ध्वनि	Sound	ધ્વનિ
தானியம்	धान्य	Cereal	ધાન્ય
திருஷ்டி	दृष्टि	Sight	દૃષ્ટિ
தூது	धूत	Messenger	દૂત
நகம்	नख	Finger nail	નખ
நதி	नदी	River	નદી
நாளம்	नली	Pipe /Tube	નળી
நிராசை	निराश	Disappointed	નિરાશા
பரம்பரை	परम्परा	Lineage	પરંપરા
பரிச்சயமான	परिचय	Familiar	પરિચિત
பலம்	बल	Strength	બળ
பவித்திர	पवित्र	Pious	પવિત્ર
பாகம்	भाग	Part	ભાગ
பாடம்	पाठ	Lesson	પાઠ

Tamil	Hindi	English	Gujarati
பாரம்	भार	Load	ભાર
பாவம்	पाप	Sin	પાપ
பாஷை	भाषा	Language	ભાષા
பிரதி	प्रति	Copy	પ્રત
பிரயத்தனம்	प्रयत्न	Effort	પ્રયત્ન
பிராயச்சித்தம்	प्रायश्चित	Atone	પ્રાયશ્ચિત
மரணம்	मरण	Death	મરણ
மஜ்ஜை	मज्जा	Bone marrow	મજ્જા
மாத்திரம்	मात्र	Only	માત્ર
மாதம்	मास	Month	માસ
யுத்தம்	युद्ध	War	યુદ્ધ
ரகசிய	रहस्य	Secret	રહસ્ય
ரசம்	रस	Liquid / Juice	રસ
ராத்திரி	रात्रि	Night	રાત્રિ
ஜாலம்	जाल	Net	જાળ
ஜால்ரா	झांझ	Cymbal	ઝાંઝ
ஸ்திதி	स्थिति	Position	સ્થિતિ

தமிழ், ஹிந்தி, மராத்தி மொழிகளில் ஒத்த பொருள், ஒலி அமைப்புடைய சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

Tamil	Hindi	English	Marathi
அட்சரம்	अक्षर	Alphabet	अक्षर
ஆரம்பம்	आरंभ	Begin	आरंभ
ஆஸ்ரமம்	आश्रम	Hermitage	आश्रम
இதர	इतर	Other	इतर
உதாரணம்	उदहारण	Example	उदाहरण
உபகரணம்	उपकरण	Instruments	उपकरण
உற்சாகம்	उत्साह	Excitement	उत्सुक
கதை	कथा	Story	कथा
கானம்	गाना	Sing	गाणे
கிராம	ग्राम	Village	ग्राम
கிரீடம்	किरीट	Crown	किरीट
கோஷ	घोषणा	Loud Slogans	घोष
சக்தி	शक्ति	Strength	शक्ती
சங்கு	शंख	Conch	शंख
சன்னியாசம்	सन्यास	Renounce	संन्यास
சாரம்	सार	Essence	सार
சிகரம்	शिखर	Peak	शिखर
தத்துவம்	तत्व	Philosophy	तत्व
தந்திரம்	तंत्र	Action	तंत्र
தளம்	तल	Floor	तळ
திடமான	दृढ	Firm	दृढ
தியாகம்	त्याग	Sacrifice	त्याग
திரவ	द्रव	Liquid	द्रव
நட்சத்திரம்	नक्षत्र	Constellation / Star	नक्षत्र
நவ	नव	Nine	नऊ
நாசம்	नाश्	Destroy	नाश
நாடி	नाड़ी	Pulse	नाडी
நியமம்	नियम	Rule	नियम
நீலம்	नीला	Blue	निळा
பங்கம்	भंग	Damage	भंग
பத்திரிக்கை	पत्रिका	Magazine	पत्रिका
பிராணி	प्राणी	Animal	प्राणी
பீஜ	बीज	Seed	बीज

Tamil	Hindi	English	Marathi
புத்திர	पुत्र	Son	पुत्र
பூகம்பம்	भूकम्प	Earth Quake	भूंकप
மகுடம்	मुकुट	Crown	मुकुट
மரணம்	मरण	Death	मरण
முக்கிய	मुक्य	Important	मुख्य
ரதம்	रथ	Chariot	रथ
ராட்சஸ	राक्षस	Monster	राक्षस
ரோக	रोग	Disease	रोग
லோபம்	लोभ	Greed	लोभ
வரம்	वर	Boon	वर
வஸ்து	वस्तु	Article/thing	वस्तु
வானர	वानर	Monkey	वानर
வேகம்	वेग	Speed	वेग
ஜாலம்	जाल	Net	जाळे
ஜுரம்	ज्वर	Fever	ज्वर
ஸ்துதி	स्तुति	Praise	स्तुती
ஹிம்சை	हिंसा	Violent	हिंसा

சொற்களின் எதிர்ப்பதம்

கீழ்க்கண்ட உதாரணங்களில் ஒரு சொல்லின் முன் "அ" என்ற ஒரு எழுத்தை சேர்த்த உடன் (முற்சேர்க்கை-prefix) அச்சொல்லின் எதிர்ப்பதம் (Antonym) உருவாவதைக் காணலாம் . ஆங்கில இலக்கணத்திலும் அத்தகைய மரபே கடைபிடிக்கப்பட்டுள்ளது.

(முற்சேர்க்கை-Prefix) + சொல்	**எதிர்ப்பதம் (Antonym)**	**ஆங்கிலச் சொல் (English Word with Prefix)**
அ + ஹிம்சை	அஹிம்சை	Non-violence
அ + காலம்	அகாலம்	Un-timely
அ + சரீரி	அசரீரி	State - Less (Oracle)
அ + ஜாக்கிரதை	அஜாக்கிரதை	Care-less
அ + சாத்தியம்	அசாத்தியம்	Im-practical
அ + சுத்தம்	அசுத்தம்	Un-clean
அ+ ஞானம்	அஞ்ஞானம்	Un-known
அ + நியாயம்	அநியாயம்	In-justice
அ + நீதி	அநீதி	In-justice
அ + பயம்	அபயம்	Fear-less
அ+ நாகரிகம்	அநாகரிகம்	Un-civilised
அ + தர்மம்	அதர்மம்	Un-ethical
அ + ஜீரண	அஜீரண	In-digestion
அ + மங்கலம்	அமங்கலம்	In-auspicious
அ + மானுஷ்யம்	அமானுஷ்யம்	State - Less (Oracle)
அ + கிரமம்	அக்கிரமம்	dis-order
அ + சுபம்	அசுபம்	In-auspicious
அ + பூர்வம்	அபூர்வம்	Un-precedented

பின் குறிப்பு : மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சொற்கள், தமிழ் மற்றும் ஹிந்தி மொழிகளில் ஒத்த பொருள், ஒலி அமைப்புடைய சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்.

திருக்குறளில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

எண்	குறள்
1	அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி பகவன் முதற்றே உலகு.
9	கோளில் பொறியின் குணமிலவே எண்குணத்தான் தாளை வணங்காத் தலை.
18	சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது வானம் வறக்குமேல் வானோர்க்கும் ஈண்டு.
19	தானம் தவம் இரண்டும் தங்கா வியன்உலகம் வானம் வழங்கா தெனின்.
29	குணமென்னும் குன்றேறி நின்றார் வெகுளி கணமேயும் காத்தல் அரிது.
43	தென்புலத்தார் தெய்வம் விருந்தொக்கல் தானென்றாங்கு ஐம்புலத்தாறு ஓம்பல் தலை.
60	மங்கலம் என்ப மனைமாட்சி மற்று அதன் நன்கலம் நன்மக்கட் பேறு.
102	காலத்தி னாற்செய்த நன்றி சிறிதெனினும் ஞாலத்தின் மாணப் பெரிது.
120	வாணிகம் செய்வார்க்கு வாணிகம் பேணிப் பிறவும் தமபோல் செயின்.
215	ஊருணி நீர்நிறைந் தற்றே உலகவாம் பேரறி வாளன் திரு.
261	உற்றநோய் நோன்றல் உயிர்க்குறுகண் செய்யாமை அற்றே தவத்திற் குரு.
266	தவஞ்செய்வார் தங்கருமஞ் செய்வார்மற் றல்லார் அவஞ்செய்வார் ஆசையுட் பட்டு.
271	வஞ்ச மனத்தான் படிற்றொழுக்கம் பூதங்கள் ஐந்தும் அகத்தே நகும்.
337	ஒருபொழுதும் வாழ்வது அறியார் கருதுப கோடியும் அல்ல பல.
360	காமம் வெகுளி மயக்கம் இவ்முன்றன் நாமம் கெடக்கெடும் நோய்.
490	கொக்கொக்க கூம்பும் பருவத்து மற்றதன் குத்தொக்க சீர்த்த இடத்து.
580	பெயக்கண்டும் நஞ்சுண் டமைவர் நயத்தக்க நாகரிகம் வேண்டு பவர்.
636	மதிநுட்பம் நூலோடு உடையார்க்கு அதிநுட்பம் யாவுள முன்நிற் பவை.
682	அன்பறிவு ஆராய்ந்த சொல்வன்மை தூதுரைப்பார்க்கு இன்றி யமையாத மூன்று.
706	அடுத்தது காட்டும் பளிங்குபோல் நெஞ்சம் கடுத்தது காட்டும் முகம்.
763	ஒலித்தக்கால் என்னாம் உவரி எலிப்பகை நாகம் உயிர்ப்பக் கெடும்.
931	வேண்டற்க வென்றிடினும் சூதினை வென்றதூஉம் தூண்டிற்பொன் மீன்விழுங்கி அற்று.
958	நலத்தின்கண் நாரின்மை தோன்றின் அவனைக் குலத்தின்கண் ஐயப் படும்.
1029	இடும்பைக்கே கொள்கலம் கொல்லோ குடும்பத்தைக் குற்ற மறைப்பான் உடம்பு.
1073	தேவர் அனையர் கயவர் அவருந்தாம் மேவன செய்தொழுக லான்.
1086	கொடும்புருவம் கோடா மறைப்பின் நடுங்கஞர் செய்யல மன்இவள் கண்.
1116	மதியும் மடந்தை முகனும் அறியா பதியின் கலங்கிய மீன்.
1157	துறைவன் துறந்தமை தூற்றாகொல் முன்கை இறைஇறவா நின்ற வளை.

ஆத்திச்சூடியில் சில சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள்

27	வஞ்சகம் பேசேல்	மனத்திலே வஞ்சம் வைத்துக் கொண்டு பிறரிடம் பேசாதே!
32	கடிவது மற	பிறரோடு கோபமாகப் பேசியதை மறந்துவிடு
33	காப்பது விரதம்	உயிர்களைக் காப்பதைக் க்டமையாக எண்ணு
36	குணமது கைவிடேல்	நல்ல குண்ஙகளை விட்டுவிடாதே!
44	சக்கர நெறி நில்	அரசனுடைய ஆட்சி முறைப்படி நட!!
46	சித்திரம் பேசேல்	வீணான மொழிகளைப் பேசாதே!
56	தானமது விரும்பு	தானம் கொடுப்பதற்கு விருப்பங்கொள்வாயாக!!!
59	துன்பத்திற்கு இடம் கொடேல்	துன்பம் வரக்கூடிய செயல்களைத் தவிர்ப்பாயாக!!
61	தெய்வம் இகழேல்	தெய்வத்தை இழிவாகப் பேசுதல் கூடாது
62	தேசத்தோடு ஒட்டி வாழ்.	உன்னுடைய நாட்டு மக்களோடு ஒற்றுமையாக வாழ்வாயாக !
67	நாடு ஒப்பன செய்	உன்னுடைய நாட்டிலுள்ளோர் ஒத்துக்கொள்ளக் கூடிய காரியங்களையே செய்.
69	நீர் விளையாடேல்.	தண்ணீரிலே விளையாதே
82	பூமி திருத்தி உண்	நீலத்தை பண்படுத்தி பயிரிட்டு வாழ்வாயாக
88	மனம் தடுமாறேல்	எத்தகைய நிலையிலும் கலக்கம் அடையாதே
93	மூர்க்கரோடு இணங்கேல்	முரடர்களோடு சேராதே
98	மோகத்தை முனி	காம ஆசைகளை விட்டொழிப்பாயாக
100	வாது முற்கூறேல்	வாக்குவாதம் வருவதற்குரிய சொற்களை நீ முன்னால் பேசாதே
101	வித்தை விரும்பு	கற்பதிலே ஆர்வம் கொள்வாயாக
103	உத்தமனாய் இரு	உலகத்தவருடன் நல்லவனாக நடந்து கொள்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

பேராசிரியர் மனோன்மணீயம் பெ. சுந்தரம் பிள்ளை இயற்றியது.இந்த பாடல் மனோன்மணீயம் என்ற நூலில் வருகிறது. கடவுள் வணக்கத்திற்கு அடுத்ததாக தமிழ்த் தெய்வ வணக்கத்தில் வருகிறது. இந்தப் பாடலில் பல சம்ஸ்க்ருதச் சொற்கள் உள்ளன.

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் **வதன**மெனத் திகழ்பரத **கண்ட**மிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த **திராவிட** நல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் **தரித்த**நறுந் **திலக**முமே
அத்திலக **வாசனை**போல் அனைத்**துலகு**ம் இன்பமுற
எத்**திசை**யும் புகழ் மணக்க இருந்த பெருந் தமிழணங்கே!
உன் சீரிளமைத் திறம் வியந்து செயல் மறந்து வாழ்த்துதுமே!

விளக்கம்:-
நீலக் கடலை வண்ண ஆடையாக உடுத்திய நிலமகளுக்குப் பாரத நாடு முகமாக விளங்குகிறது.
அதன் பிறை போன்ற நெற்றியில் தெற்குப் பகுதி ஒளிர்கிறது.
அந்த நெற்றியிலே இட்ட திலகமாக தமிழ்நாடு திகழ்கிறது.
அத்திலகத்திலிருந்து பரந்து செல்லும் நறுமணம் தான் தமிழ்த்தாய் (தமிழ் மொழி).
அந்த நறுமணத்தின் மூலம் அனைத்து உலகும் இன்பமுறுகிறது.
அதனால் அகில உலகிலும் புகழ்பெற்றுச் சிறக்க வீற்றிருக்கிறாள்.